

MOTOBOMBAS GENERGY ALTO RENDIMIENTO

INSTRUCCIONES DE USO


POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

CONSERVE ESTE MANUAL
Incluye instrucciones de seguridad importantes.



Instrucciones originales

GRACIAS por su compra de una motobomba gasolina GENERGY.

- Los derechos de autor de estas instrucciones pertenecen a nuestra empresa SG GROUP España.
- Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución de cualquier contenido del manual sin la autorización escrita de SG GROUP España.
- “GENERGY” y “ POWER TOOLS GENERGY” son respectivamente, la marca comercial y logo registrados de los productos GENERGY cuya propiedad corresponde a SG GROUP España.
- SG GROUP España se reserva el derecho de modificación de nuestros productos bajo la marca GENERGY y la revisión del manual sin previo aviso.
- Use este manual como parte de la motobomba. Si revende el producto, se debe entregar el manual junto a él.
- Este manual contiene la forma de operar correctamente la motobomba por favor, lea cuidadosamente antes de usar el equipo. El funcionamiento correcto y seguro va a garantizar su seguridad y prolongar la vida útil del equipo.
- SG GROUP España innova de forma continua el desarrollo de sus productos GENERGY tanto en diseño como calidad. A pesar de que esta es la versión más actualizada del manual, tal vez el contenido de este manual puede tener diferencias leves con el producto.
- Póngase en contacto con su distribuidor GENERGY si tiene alguna pregunta o duda.





Contenido del manual.

1. Información sobre la seguridad	5
1.1 Resumen de los peligros más importantes.....	5
2. Ubicación adhesivos de seguridad/ uso	6
3. Identificación de los componentes	7
4. Montaje del kit de transporte	8
5. Conexiones hidráulicas de la motobomba	9
5.1 Conexión de la aspiración de agua.....	9
5.2 Conexión de la impulsión de agua.....	10
5.3 Uso de conectores rápidos CAMLOCK.....	10
5.4 Uso de válvula de pie.....	12
6. Preparación del motor previa a la primera puesta en marcha....	14
6.1 Carga de aceite al cárter del motor.....	14
6.2 Carga de combustible.....	15
7. Uso de la motobomba	16
8. Parada de la motobomba	19
9. Sistema de seguridad por falta de aceite	20
10. Mantenimiento	21
10.1 Cambio de aceite.....	22
10.2 Mantenimiento del filtro de aire.....	23
10.3 Mantenimiento de la bujía.....	26
11. Transporte y almacenaje	27
11.1 Transporte del equipo.....	27
11.2 Almacenaje del equipo.....	27
12. Solución de problemas	30
12.1 El motor no arranca.....	30
12.2 La bomba no aspira.....	31
12.3 La bomba se ha atascado.....	32
12.4 Perdida de agua entre la bomba y motor.....	32
13. Información técnica	33
14. Información de la garantía	37
Declaración de conformidad	Final manual
Asistencia postventa	Final manual




1. Información sobre la seguridad:

La seguridad es muy importante. A lo largo de todo el manual se han incluido importantes mensajes de seguridad. Lea y cumpla estos mensajes para que el uso de este equipo sea totalmente seguro.

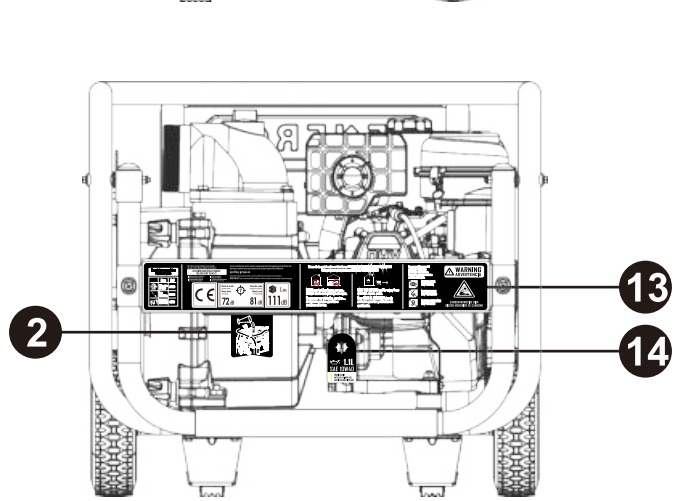
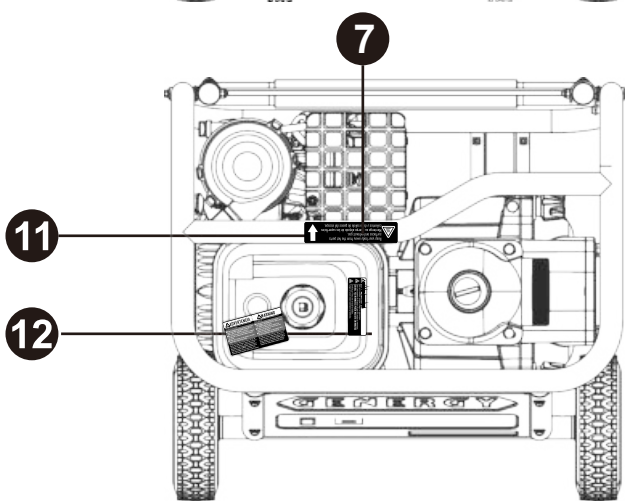
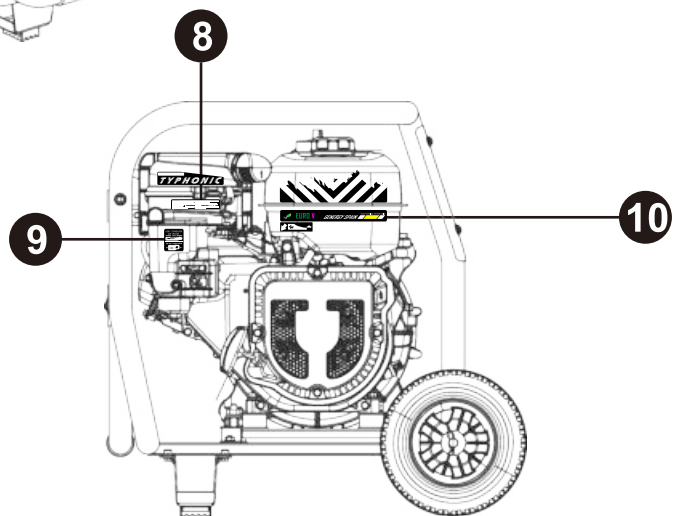
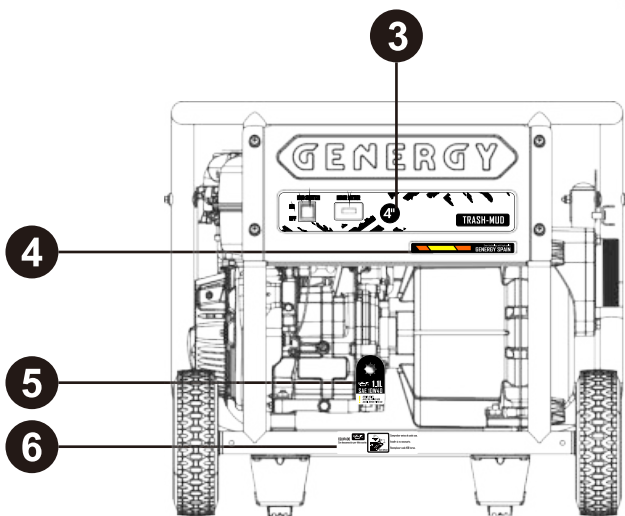
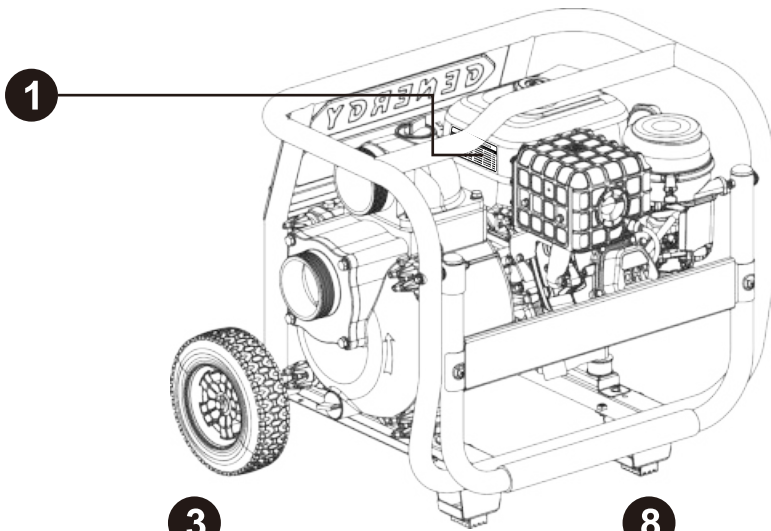
Hemos dividido los mensajes de seguridad en 4 tipos diferenciados por la gravedad de sus consecuencias si no se cumplen:

 PELIGRO	Situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o letales .
 ADVERTENCIA	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o letales .
 PRECAUCION	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas .
 NOTA	Situación que, de no evitarse, puede causar daños materiales .

1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina.

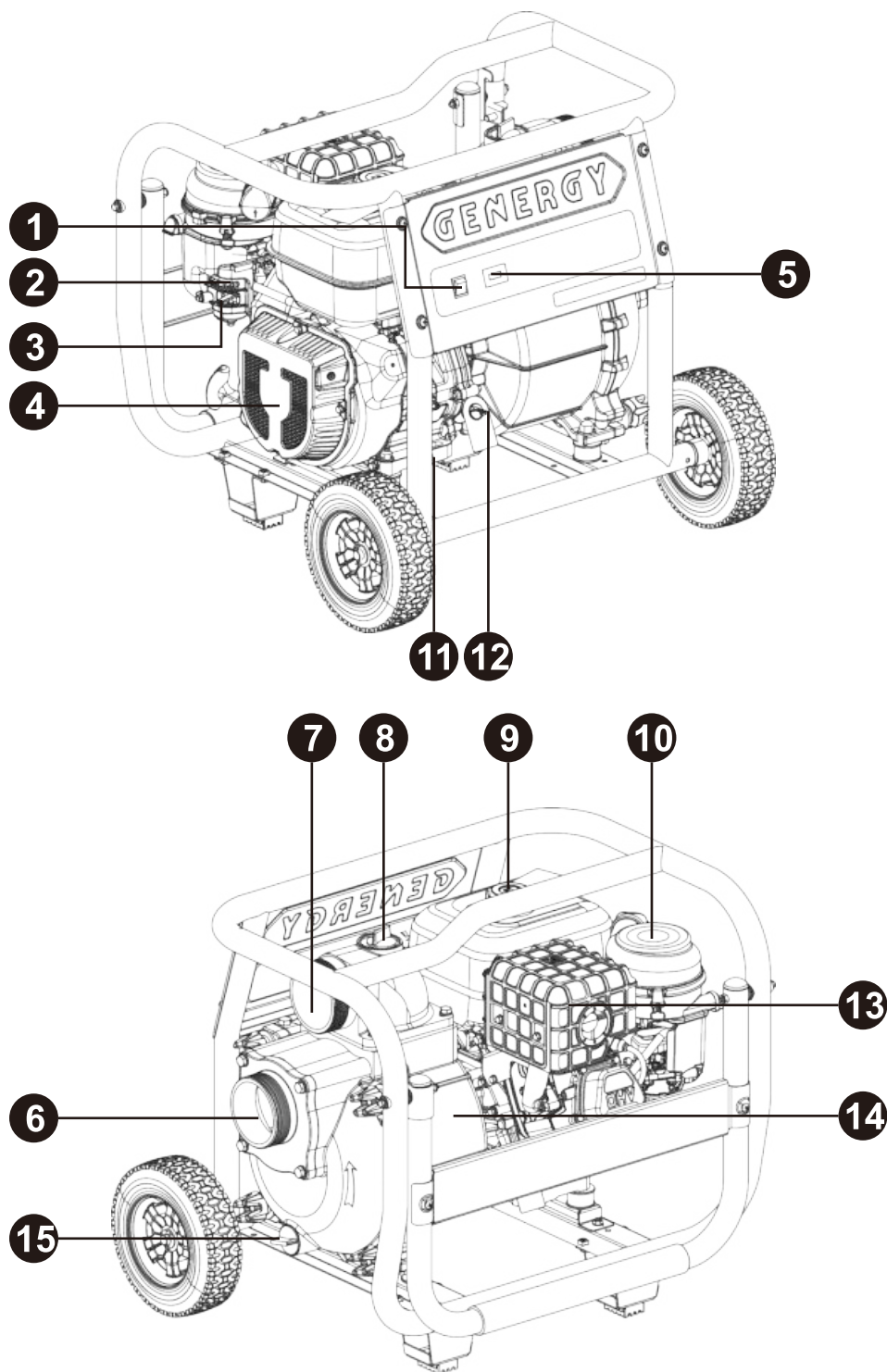
¡Lea por completo el manual de usuario antes del uso de la máquina!	
	El uso del equipo sin estar correctamente informado de su mantenimiento y normas de seguridad entraña peligros. No permita que nadie use el grupo sin haber sido instruido para ello.
¡La gasolina es explosiva e inflamable!	
	No repostar con máquina en marcha. No repostar fumando o con llamas. Limpiar los derrames de gasolina. Dejar enfriar antes de repostar. Use envases homologados para la gasolina. No utilice la motobomba en atmósferas potencialmente explosivas, plantas de gas o similar, consulte con los responsables de seguridad.
¡Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono venenoso!	
	Nunca use dentro de casa, garajes, túneles, bodegas o cualquier lugar sin ventilación. No use el equipo cerca de ventanas o puertas donde los gases puedan entrar al interior. El escape expulsa monóxido de carbono venenoso. Usted no podrá ver ni oler este gas por lo que es muy peligroso.

2. Ubicación adhesivos seguridad y uso



1-Especificaciones	2-Aviso rellenar bomba	3-panel de control
4-Marca	5-Aviso aceite	6-noticia alarma aceite
7-Peligro alta temperatura	8-Mantenimiento filtro aire	9-Usos del estrangulador
10- Modelo	11- Peligros	Usos válvula combustible
13-peligros-servicio-CE-Nivel ruido	14- aviso aceite	12-Avisos antes del primer uso

3. Identificación de los componentes

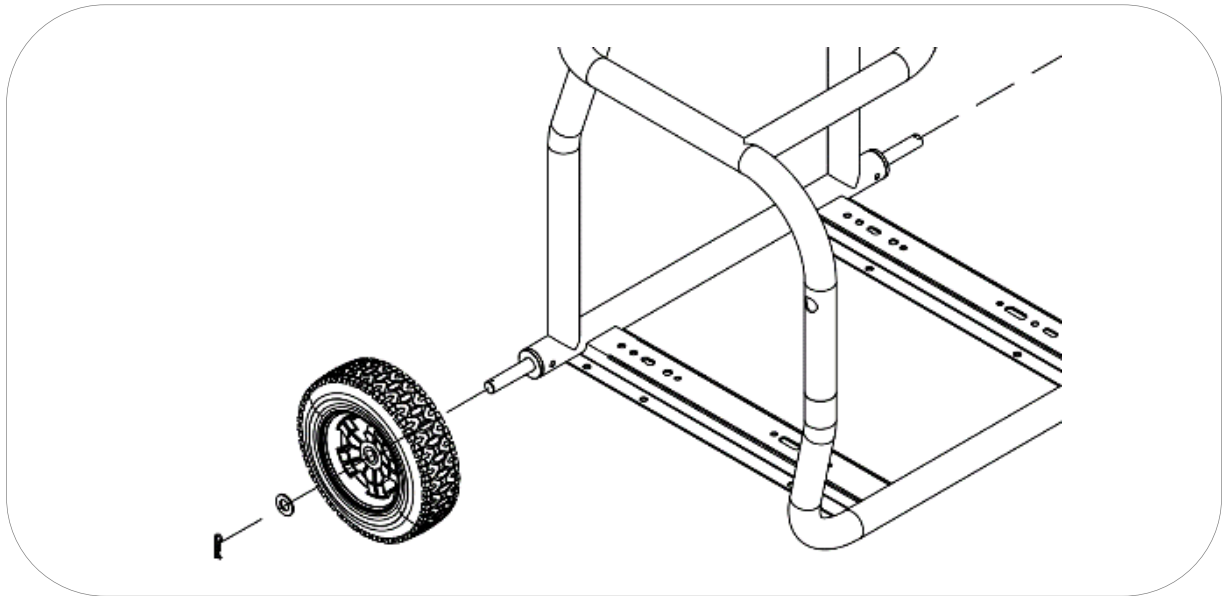


1-Interruptor motor	2-Estrangulador	3-Valvula gasolina
4-Motor térmico	5-Cuenta horas	6-aspiración de agua
7-Descarga de agua	8-tapon de relleno (cebado)	9-Tanque de combustible
10-Filtro de aire	11-Orificio drenado aceite	12-Orificio relleno de aceite
13-Tubo de escape	14-Bomba de agua	15-drenaje de agua (contra heladas)

4 Montaje kit de transporte:

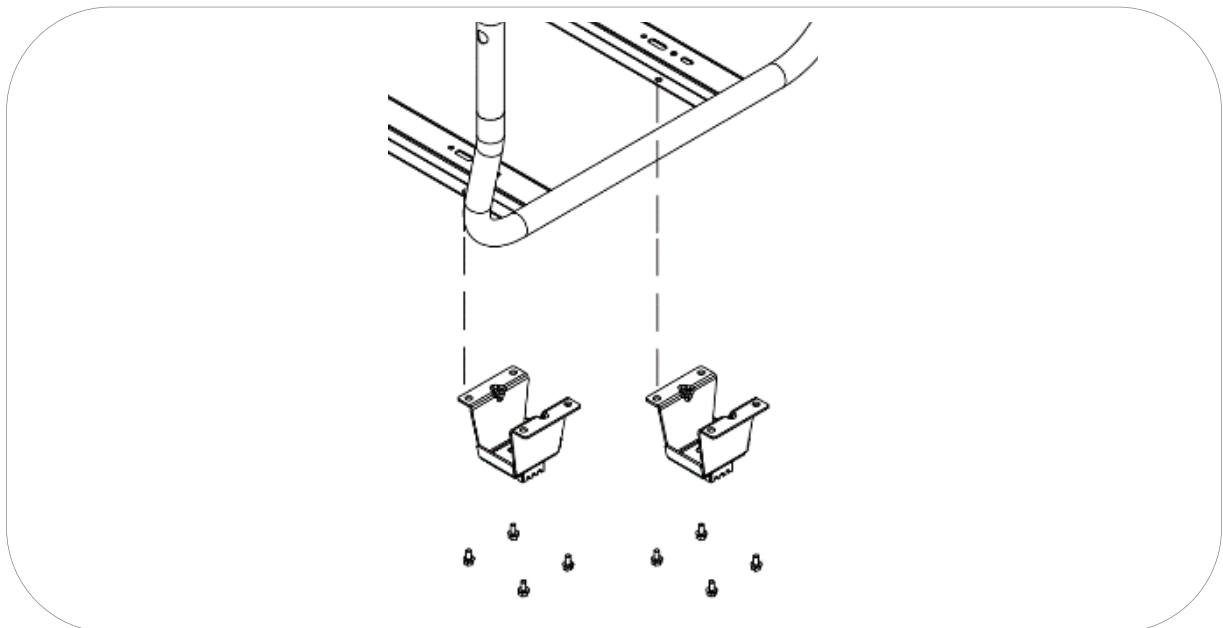
Montaje de las Ruedas:

Por favor ensamblar ambas ruedas sobre los ejes del bastidor según la figura inferior:



Montaje de los pies de apoyo

Por favor ensamblar los pies de apoyo en la parte inferior del bastidor usando los tornillos incluidos.



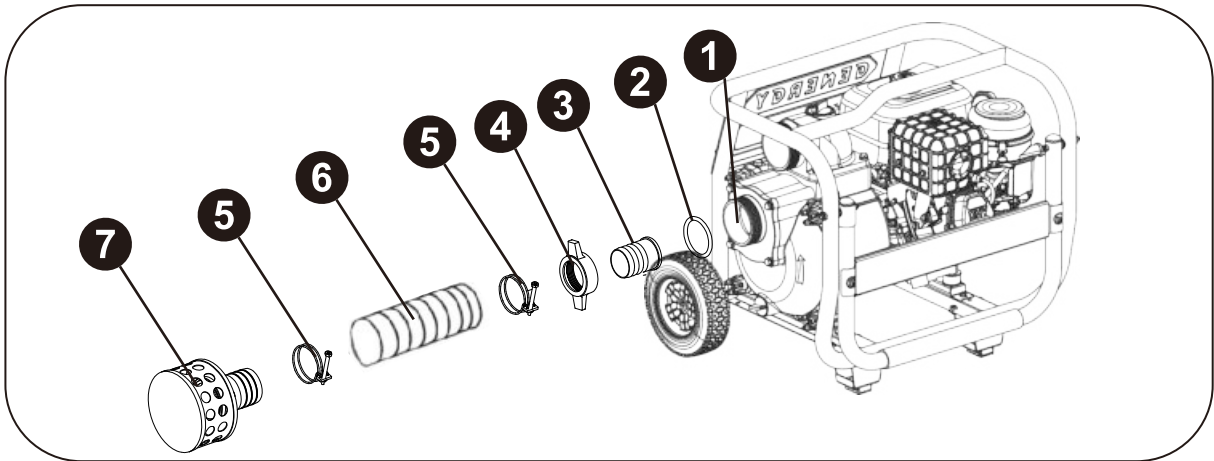
5 Conexiones hidráulicas de la motobomba.

5.1 Conexión de la Aspiración de agua

Todos los modelos **excepto AMAZONAS**:

Instalé el racord (3) sobre la bomba de agua (1). No olvide intercalar la junta de goma (2). Después fije el racord con la tuerca (4) y cierre con firmeza el conjunto.

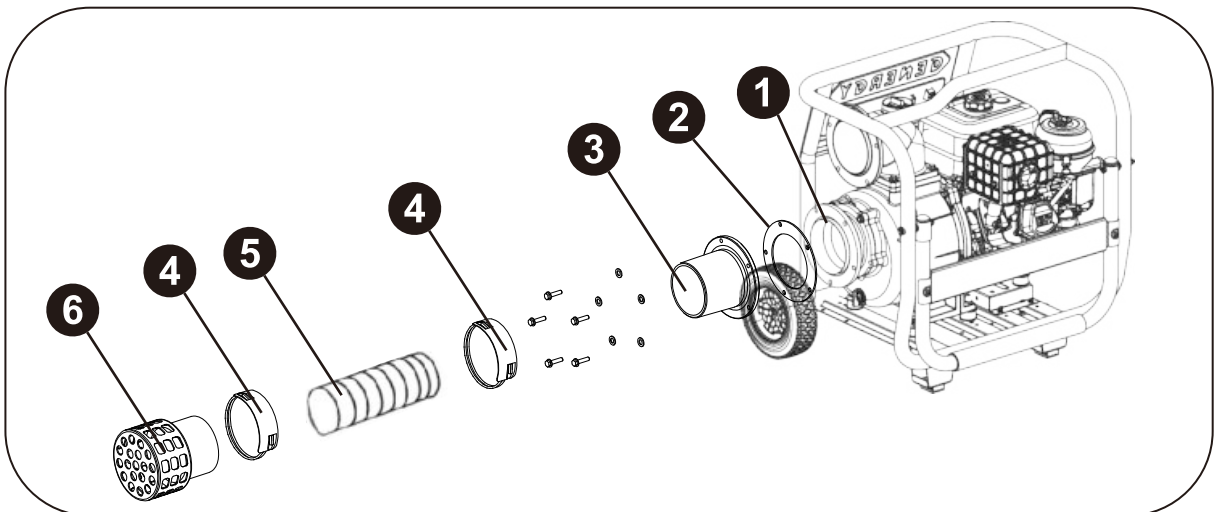
A continuación, introduzca la manguera (6) en el racor (3) y fíjela con la abrazadera (5). Al otro lado de la manguera fije el filtro de aspiración (7) con la segunda abrazadera (5).



Modelo AMAZONAS:

Una la brida de conexión (3) sobre la brida de la bomba (1). No olvide intercalar la junta de goma (2). A continuación, fije ambas bridas con la tornillería incluida y ajuste con firmeza el conjunto.

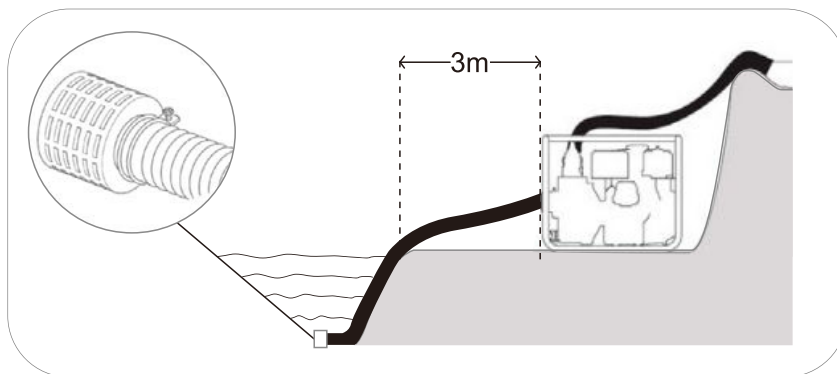
A continuación, introduzca la manguera (5) en la brida de conexión (3) y fíjela con la abrazadera (4). Al otro lado de la manguera fije el filtro de aspiración (6) con la segunda abrazadera (4).



NOTA: El correcto conexionado de la manguera de aspiración es crucial para que la bomba aspire agua de forma correcta. Cualquier pequeña toma de aire entre los elementos de conexión o en la propia manguera perjudicará la aspiración de agua, especialmente si se aspira agua en profundidad.

NOTA: Use para la aspiración de agua únicamente mangueras indeformables. Generalmente están anilladas con PVC o metal y no permiten su estrangulamiento por depresión. Una manguera plana o deformable será estrangulada por la depresión que produce la bomba al aspirar impidiendo el paso de agua y pudiendo causar graves daños en la bomba.

NOTA: Nunca haga funcionar la bomba sin filtro de aspiración. Si algún objeto es absorbido al interior de la bomba podría provocar el bloqueo de la turbina dando como resultado roturas graves en la bomba e incluso en el motor.



5.2 Conexión de la impulsión de agua

Seguir el mismo procedimiento realizado en la aspiración de agua. En la impulsión se puede usar cualquier tipo de manguera siempre que resista la presión máxima de la bomba siendo las más comunes mangueras planas de PVC.

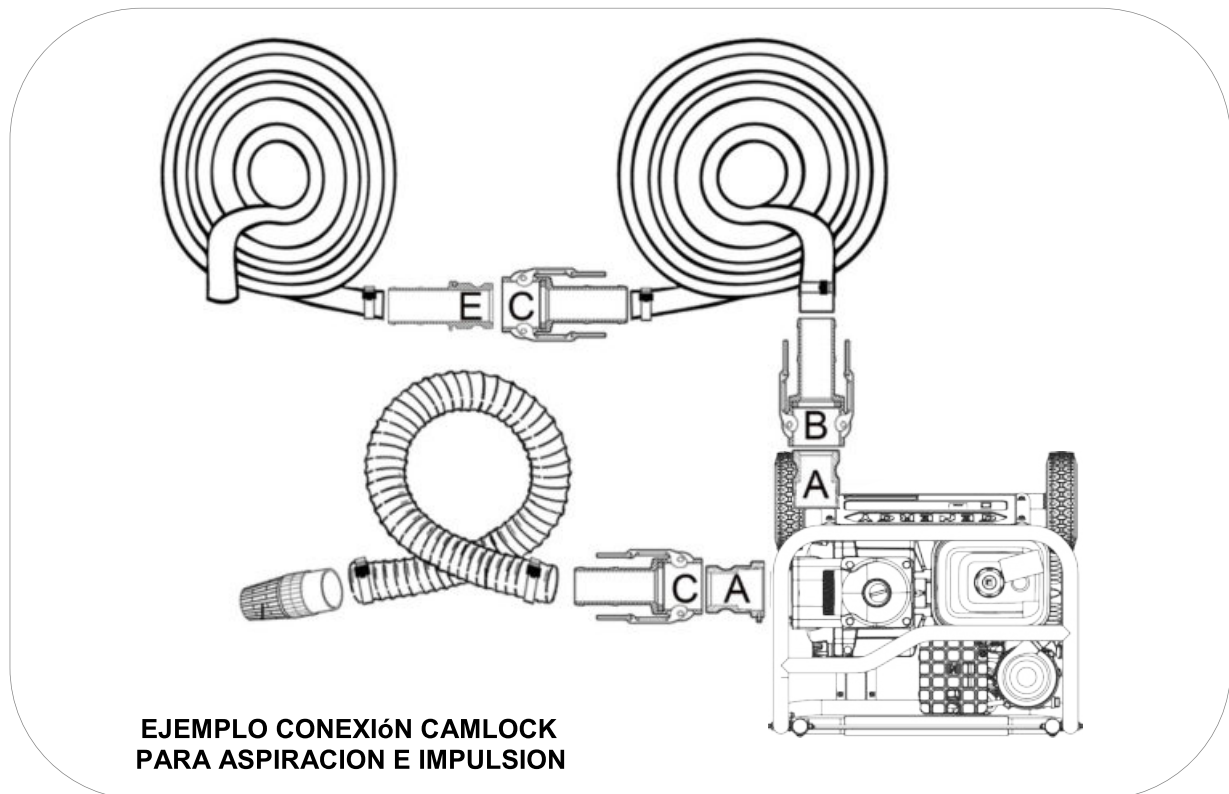
Recomendación de presiones para las mangueras de descarga según modelo (presión de trabajo):

MODELO	MANGUERA RECOMENDADA
TAJO-AMAZONAS-VOLGA-OBI GUADALQUIVIR-CANTABRICO	3BAR o superior
NERVION	6BAR o superior
DANUBIO	10BAR o superior

5.3 Uso de conectores rápidos tipo CAMLOCK(no incluidos):

Es posible sustituir la dotación incluida en la máquina racor (3) tuerca (4) y junta (2) por conectores rápidos tipo CAMLOCK (no incluidos), en ese caso rosque el conector CAMLOCK sobre la rosca de salida de la bomba directamente y usando teflón para garantizar la estanqueidad, este tipo de conector le permite la conexión o

desconexión de las mangueras de forma rápida y segura. GENERGY dispone de cierres CAMLOCK para conexiones de sus motobombas, consulte a su distribuidor.



Español

Tipos de conectores CAMLOCK GENERGY disponibles					
TIPO A	TIPO B	TIPO C	TIPO D	TIPO E	TIPO F
CAMLOCK MACHO	CAMLOCK HEMBRA	CAMLOCK HEMBRA	CAMLOCK HEMBRA	CAMLOCK MACHO	CAMLOCK MACHO
ROSCA HEMBRA	ROSCA MACHO	MANGUERA	ROSCA HEMBRA	MANGUERA	ROSCA MACHO

Referencias de los conectores disponibles CAMLOCK por diámetro y tipo						
Diámetro	TIPO A	TIPO B	TIPO C	TIPO D	TIPO E	TIPO F
1"	2015200	2015210	2015220	2015230	2015240	2015250
1.25"	2015201	2015211	2015221	2015231	2015241	2015251
1.5"	2015202	2015212	2015222	2015232	2015242	2015252
2"	2015203	2015213	2015223	2015233	2015243	2015253
3"	2015204	2015214	2015224	2015234	2015244	2015254
4"	2015205	2015215	2015225	2015235	2015245	2015255
6"	NO DISPONIBLE					

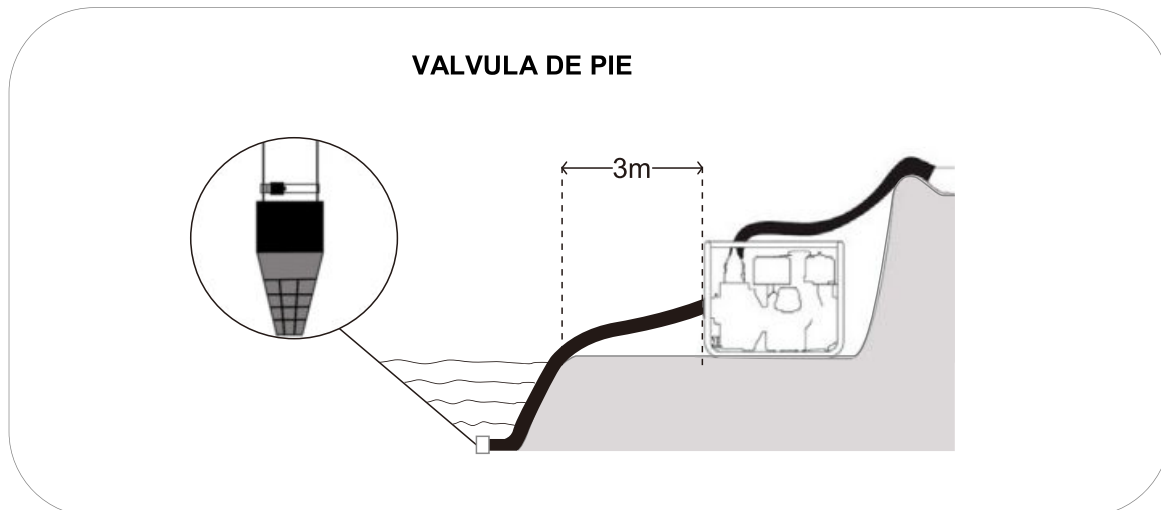
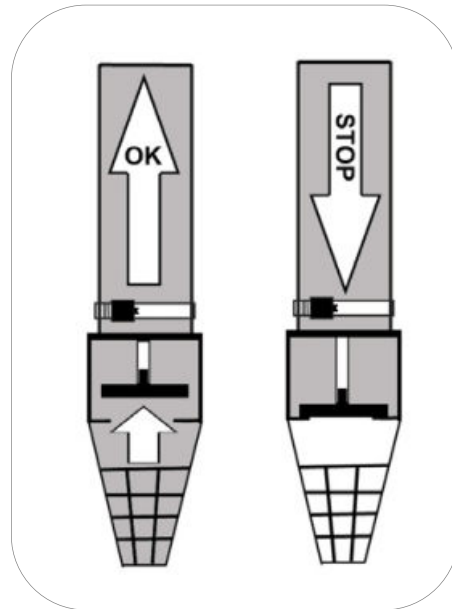
5.4 Uso de válvula de pie (no incluida).


El tiempo necesario para completar la aspiración y que la bomba comience a expulsar agua depende de la profundidad a la que aspiremos, Si aspiramos agua al nivel de la bomba, el bombeo de agua será inmediato. Sin embargo, si aspiramos a 4 o 5mts el tiempo de aspiración será mucho mayor pudiendo llegar a los 5 minutos o más según modelos. **¡Recuerde que el cuerpo de bomba deberá estar relleno de agua en todo momento!**

Cuando se aspire a profundidades de un metro o más, recomendamos el uso de una válvula de pie. Esta queda instalada en la punta de la manguera de aspiración en sustitución del filtro de aspiración. La Válvula de pie solo deja circular el agua en sentido ascendente, no permitiendo retroceder el agua.

Ventajas:

- Después de un uso de la motobomba el cuerpo de bomba y la manguera quedaran siempre llenos de agua ya que la válvula de pie no deja retroceder el agua.
- No será necesario volver a rellenar la bomba en el siguiente uso (si se recomienda revisar por si pudiera fallar la estanqueidad de la válvula de pie).
- El tiempo de aspiración será drásticamente reducido, la motobomba comenzará a aspirar y expulsar agua muy rápidamente.
- Hace más improbable un arranque de la bomba en seco por descuido (sin rellenar el cuerpo de bomba), con lo que los daños en el sello mecánico son más improbables también.



 **NOTA:** Rellenar la manguera y cuerpo de bomba por completo de agua cuando se use válvula de pie de pozo.

Válvulas de pie GENERGY disponibles						
Pulgadas	1"	1-1/4"	1-1/2"	2"	3"	4"
manguera*	25mm	30mm	40mm	50mm	75mm	100mm
Referencia	2015260	2015261	2015262	2015263	2015264	2015265

*Diámetro **interior** de la manguera compatible. Una pequeña variación es aceptable ya que las mangueras pueden calentarse haciéndolas ceder ligeramente.

Si desea instalar una válvula anti retorno GENERGY pida información al distribuidor.

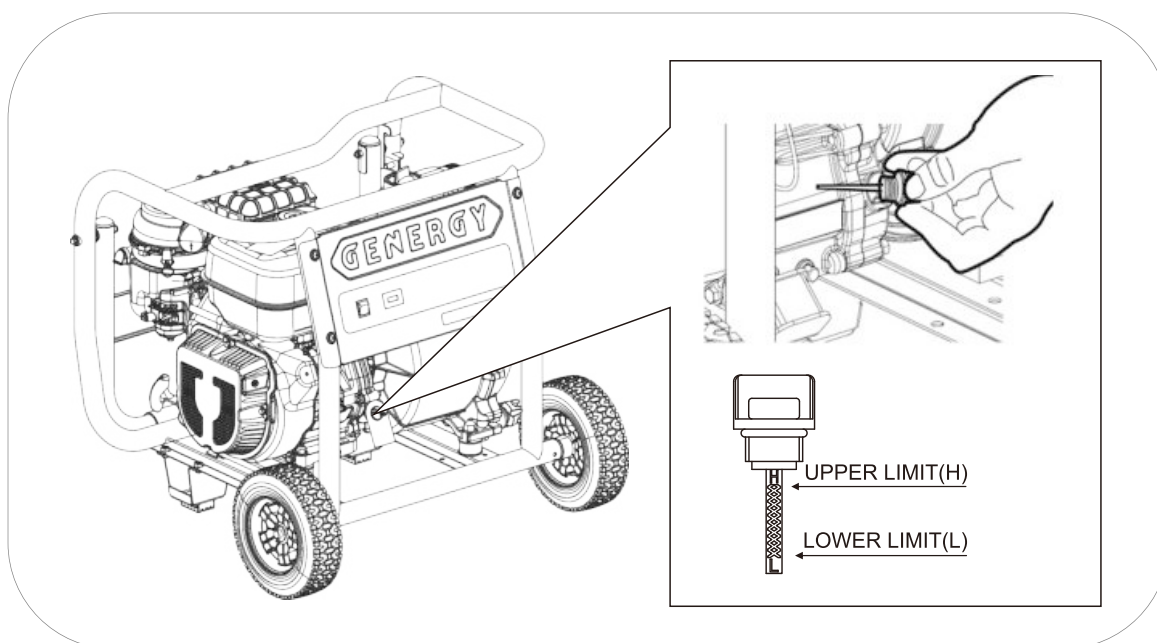
6 Preparación del motor previa a la primera puesta en marcha.

6.1 Carga del aceite en el Carter del motor.

NOTA: La máquina de origen se entrega sin aceite, **¡no intente poner la máquina en marcha sin haber puesto antes el aceite!**

Asegúrese que la motobomba está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite.

Retire el tapón de llenado de aceite y rellene de aceite por el orificio de llenado hasta alcanzar (sin sobrepasar) el límite superior (H) mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite orientativa hasta el nivel correcto según modelo es:

- TAJO-NERVION-CANTABRICO-GUADALQUIVIR : 0.6 litros.
- VOLGA: 0.9 litros.
- DANUBIO-AMAZONAS-OBI: 1.1litros.

Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40. Calidad del aceite recomendada API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) ver especificaciones del envase).

NOTA: Tenga en cuenta que el motor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel ha disminuido.

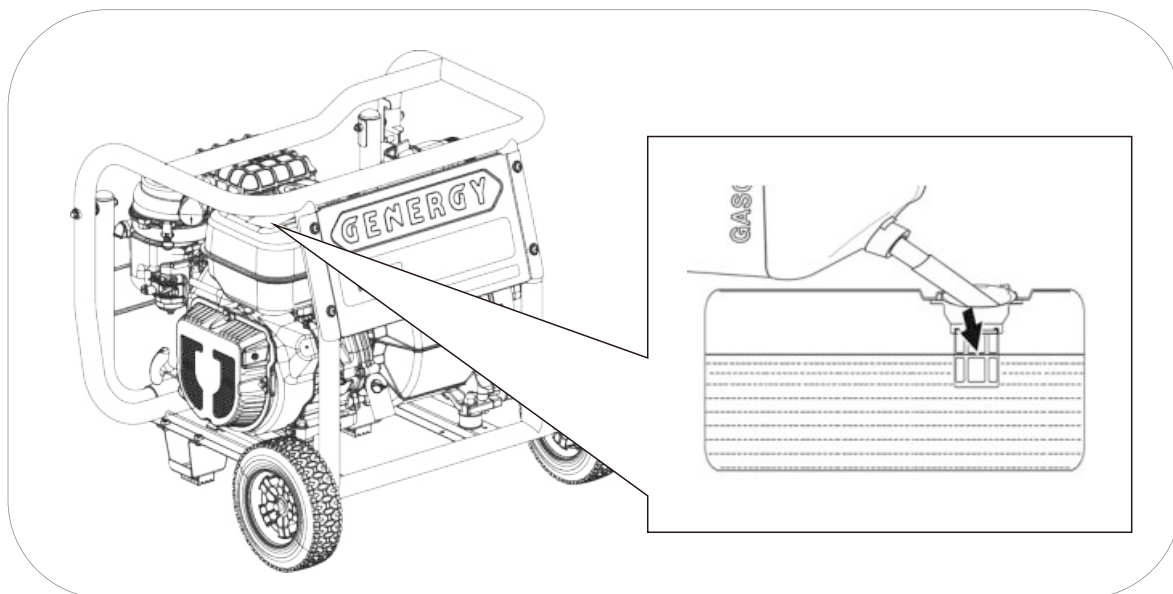
NOTA: Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

6.2 Carga de combustible.

- ☐ **NOTA:** Use únicamente gasolina sin plomo (86 octanos superior).
- ☐ **NOTA:** Nunca use gasolina pasada, contaminada o mezclas de aceite/gasolina.
- ☐ **NOTA:** Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.
- ☐ **NOTA:** No use una mezcla de gasolina con etanol o metanol, de lo contrario, se puede dañar seriamente el motor.

Retire el tapón de combustible girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Rellene de gasolina sin alcanzar el nivel máximo de la figura inferior.

La capacidad aproximada del depósito es de 2.6L litros para los modelos TAJONERVION-CANTABRICO, de 3.1L para los modelos VOLGA, de 2.6L para los modelos GUADALQUIVIR y de 6L para los modelos DANUBIO-AMAZONAS-OBI.



⚡ **PELIGRO:** La gasolina es extremadamente explosiva e inflamable. Está totalmente prohibido fumar, hacer fuego o generar cualquier tipo de llama en el momento del repostaje o en el lugar donde se almacena el combustible.

⊘ **ADVERTENCIA:** Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.

⊘ **ADVERTENCIA:** Evite derrames de combustible al repostar. (Limpie posibles derrames antes de arrancar de nuevo el motor)

⊘ **ADVERTENCIA:** No llene demasiado el tanque de combustible (no supere el nivel máximo). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está cerrado y asegurado.

⊙ **PRECAUCION:** Evite el contacto con la piel y no respire el vapor del combustible.

7 Uso de la motobomba

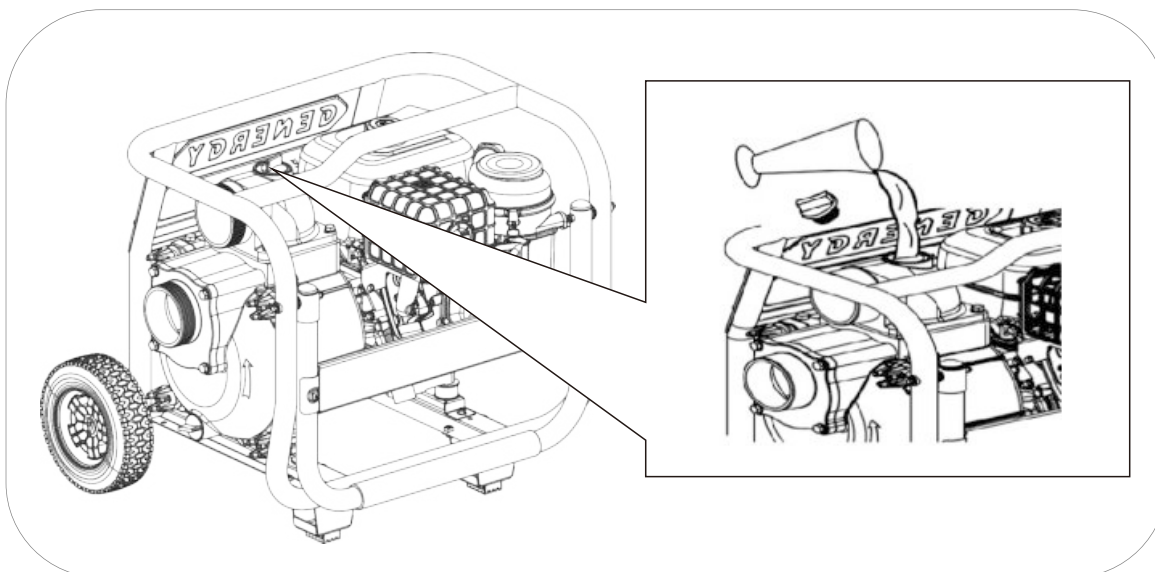
☐ NOTA: Siempre antes de cada uso revise que el nivel de aceite es correcto.

☐ NOTA: La bomba puede trabajar únicamente con agua dulce (uso no alimentario) de 5 a 40°. No trabaje con ningún otro tipo de líquido*

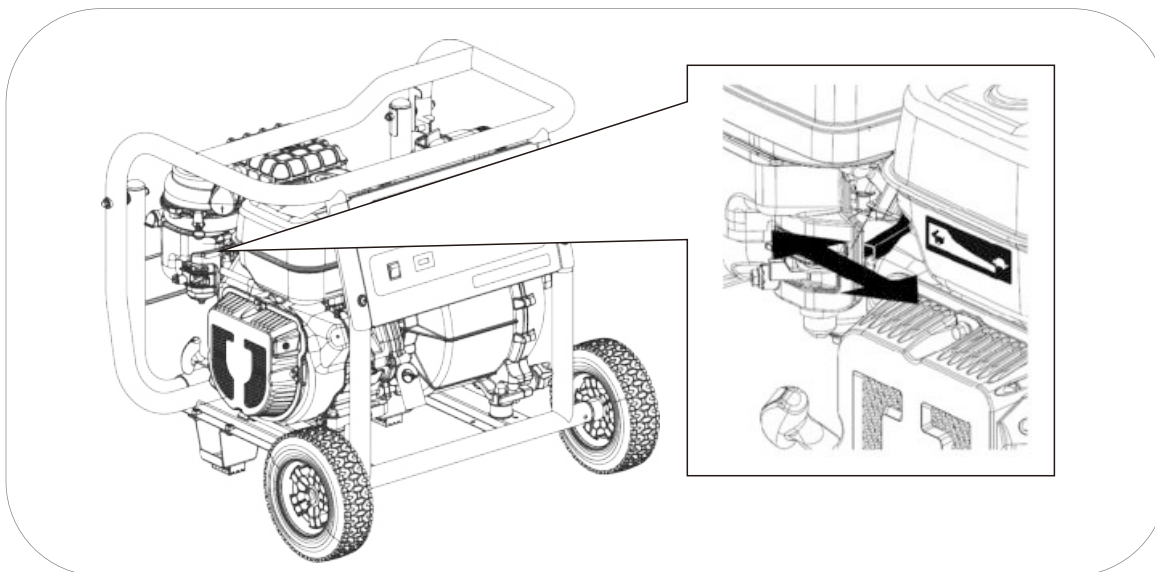
*Excepto modelo **CANTABRICO** que permite su uso con agua salada, aguas subterráneas, químicos con bajo punto de ignición, líquidos ligeramente ácidos, líquidos alcalinos (PH4 - PH11).

Asegurar que las conexiones de aspiración e impulsión están correctamente conectadas.

1 Abra el tapón de rellenado de la bomba y rellénela por completo de agua.

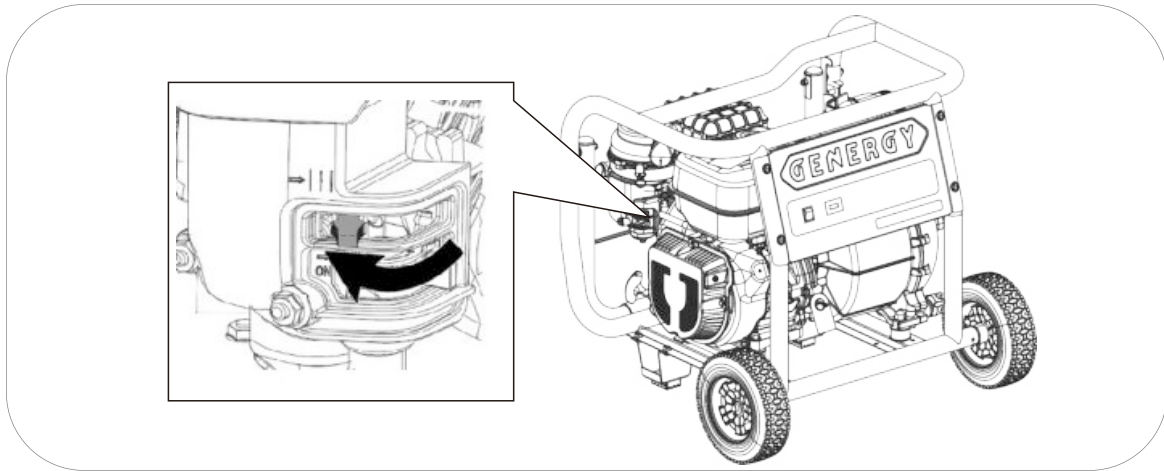


2 Sitúe la palanca del acelerador a 1/3 desde la posición de baja aceleración (tortuga) hacia alta aceleración (liebre).

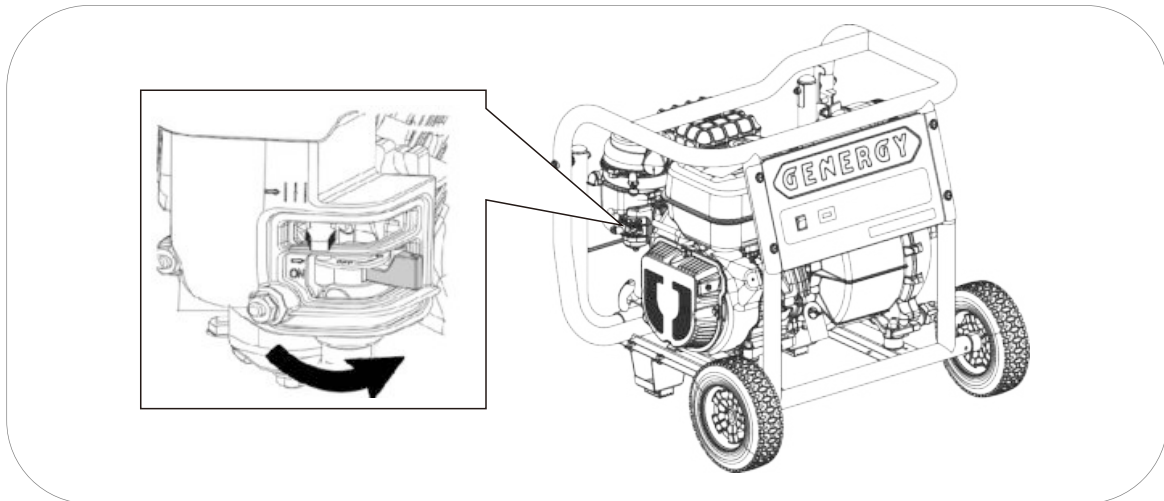


3 Desplace la palanca del estrangulador hacia la izquierda (posición de aire cerrado), esta posición enriquece la mezcla de gasolina y facilita el arranque:

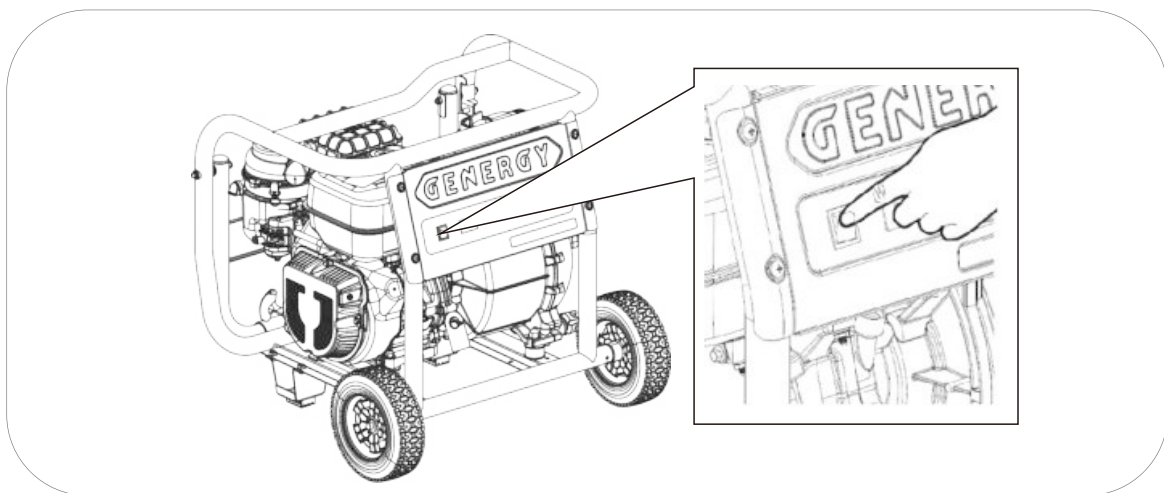
Puede no ser necesario usar el estrangulador si el motor fue detenido recientemente y aún está caliente.



4 Abrir el paso de gasolina:

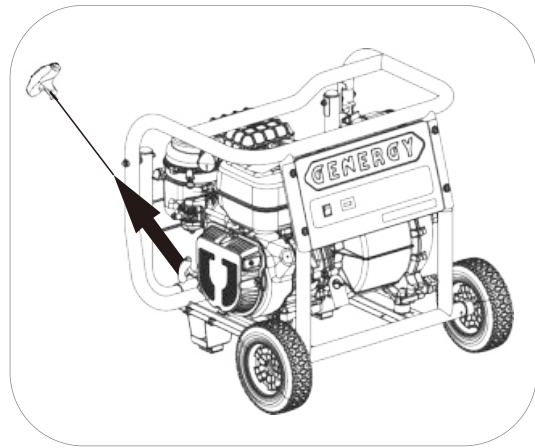


5 Pulse el interruptor de encendido a la posición "ON":



6 Tire de la maneta de arranque lentamente y hasta el final para calcular el recorrido máximo de la cuerda (y no sobrepasarlo posteriormente cuando tiremos de forma enérgica), luego deje recoger la cuerda.

Tire de nuevo con suavidad hasta que note una leve resistencia, ahora deje recoger la cuerda y tire de forma enérgica para arrancar el motor.



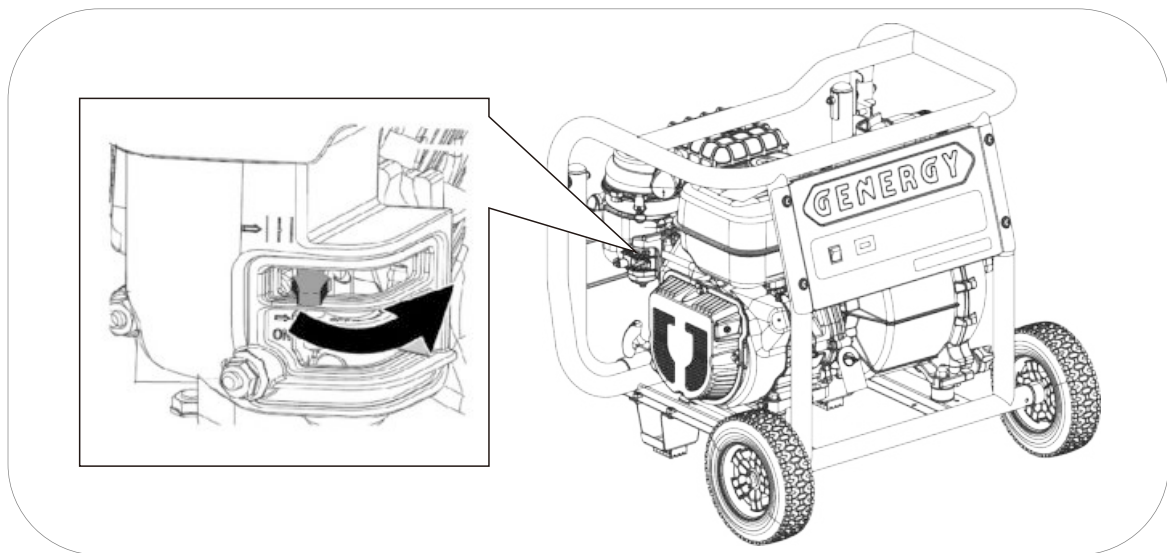
Si no consiguió arrancar en el primer intento repita la operación.

NOTA: Si alcanza el final de recorrido de la cuerda de forma brusca podría dañar el muelle de retroceso del tirador o la cuerda y no sería cubierto por la garantía.

NOTA: No suelte la maneta después del tirón para evitar que el tirador pueda golpear la máquina. Acompañe con la mano la maneta hasta que se haya recogido.

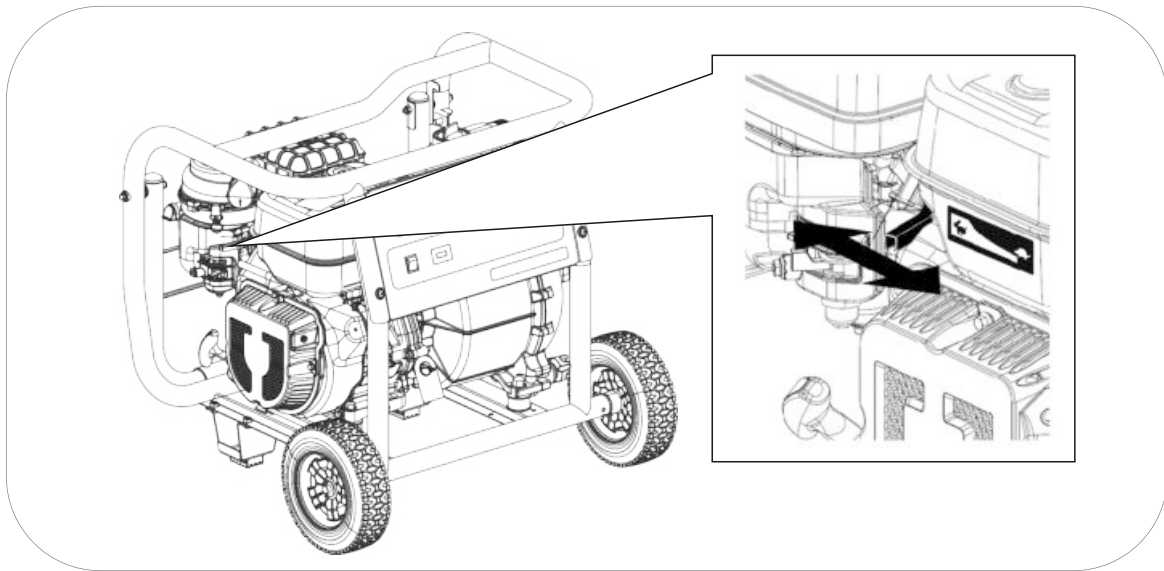
NOTA: Nunca tire de la cuerda de nuevo si el motor está ya arrancado y girando.

7 Una vez arrancado espere unos segundos y continuación gire la palanca del estrangulador hacia la derecha (posición de aire abierto). El motor comenzará a trabajar de forma estable:



NOTA: No deje el estrangulador en una posición intermedia, la mezcla sería demasiado rica y el motor trabajaría de forma incorrecta.

8 Ajuste las revoluciones usando la palanca del acelerador. Use solo el máximo de aceleración para iniciar la aspiración y solo en momentos puntuales de corto plazo de tiempo, para trabajo constante mantenga el acelerador entre un 50 al 85%.

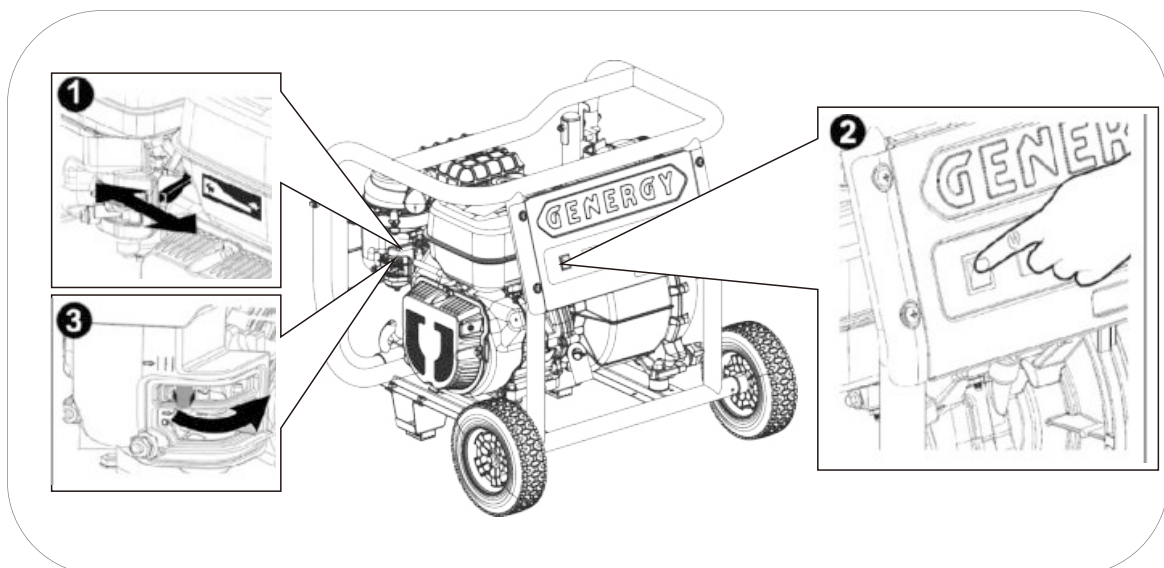


8 Parada de la motobomba

Para detener el motor en caso de una **emergencia**, apague directamente del interruptor del motor pulsando a la posición "OFF" .


Apagado del motor normal:

- 1 Desacelere el motor y manténgalo por un par de minutos a bajas revoluciones.
- 2 Sitúe el interruptor del motor a posición OFF.
- 3 Cierre el paso de gasolina.



9 Sistema de seguridad por falta de aceite.

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite en el cárter del motor caiga por debajo de un límite de seguridad, el sistema de alerta de aceite apagará automáticamente el motor.


 **NOTA:** La protección por falta de aceite debe ser considerada como una seguridad extrema. Es responsabilidad única del usuario revisar el nivel de aceite antes de cada uso como se indica en el manual. Es poco probable que esta seguridad pueda fallar, pero si lo hace, los daños en el motor serían muy importantes. La responsabilidad única de la avería sería del cliente por falta de mantenimiento y la reparación sería excluida de la garantía.


Recuerde que es una alarma de seguridad en caso de nivel crítico, no es un avisador de falta de aceite.

IMPORTANTE: El sistema de alerta solo actúa por fallo de nivel, no puede proteger en casos como aceite inadecuado o si está en malas condiciones.

10. Mantenimiento:


El propósito del programa de mantenimiento es mantener el equipo en buen estado de funcionamiento y alcanzar la máxima vida útil del equipo.


 **PELIGRO:** Detenga el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si necesita arrancar el motor para alguna comprobación, asegúrese que el área esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.


 **NOTA:** Utilice repuestos originales GENERGY o en su defecto componentes de calidad demostrada para el mantenimiento.

Programación de mantenimiento.

SERVICIO	PERIODOS DE MANTENIMIENTO
Aceite del motor	Revisar nivel antes de cada uso. El primer cambio de aceite tras 20 horas de rodaje. Sucesivos cambios de aceite cada 100 horas de uso.
Filtro de aire	Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250horas como máximo, o antes si se observa deterioro.
Bujía	Limpiar y ajustar electrodo cada 50horas. Reemplazar a las 250horas o antes si se observa deterioro.
Válvulas de motor*	Ajustar cada 500horas*
Cámara de combustión*	Limpiar cada 500horas*
Tanque de combustible*	Limpiar cada 500horas*
Manguera de combustible*	Reemplazar cada dos años o antes si se observa algún deterioro *
Desmontar cuerpo hidráulico, ajustar turbina y difusor de espiral. Apriete de tornillería de bomba.	Cada 300horas*

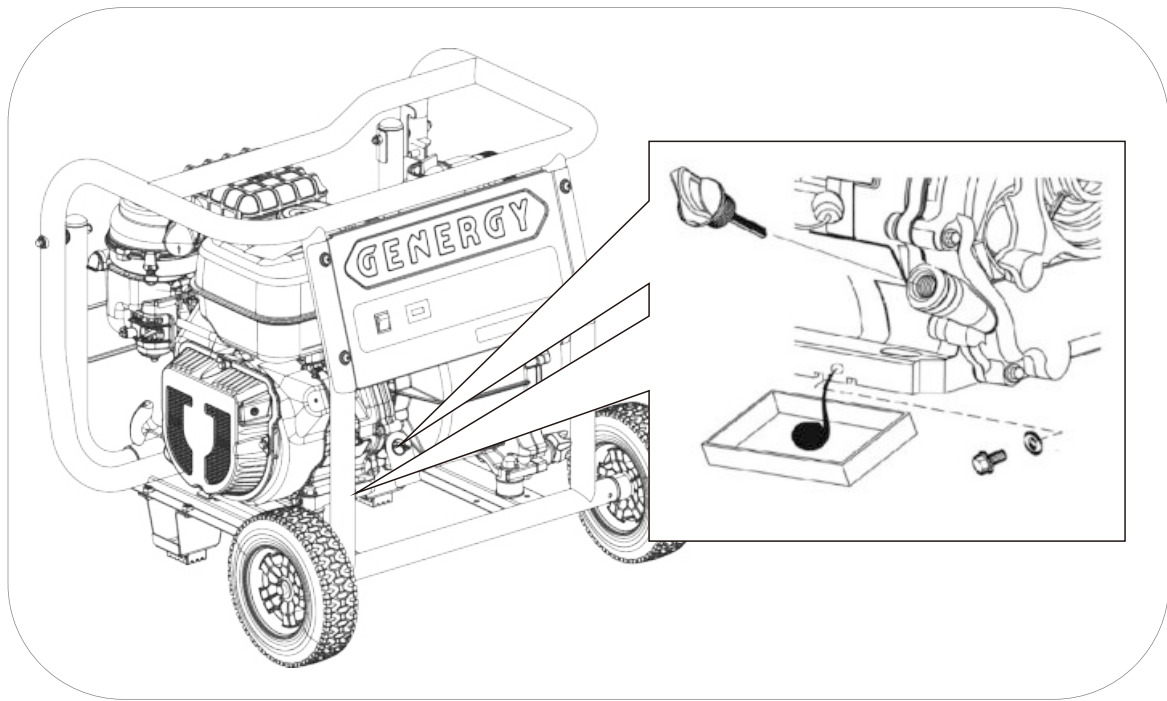
 **NOTA:** Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando el equipo se use en lugares con mucho polvo o muy altas temperaturas.

 **NOTA:** Los servicios marcados con asterisco (*), deben ser realizados por un servicio GENERGY o un taller cualificado. Guarde comprobante de las operaciones realizadas por taller.

 **NOTA:** La falta de cumplimiento de los servicios de mantenimiento acortará la vida del equipo y producirá averías que no serán cubiertas por la garantía. No se atenderá garantía si no se cumple con el plan de mantenimiento detallado, salvo que haya sido autorizado a saltarse un servicio por GENERGY o un servicio autorizado GENERGY.

10.1 Cambio de aceite.

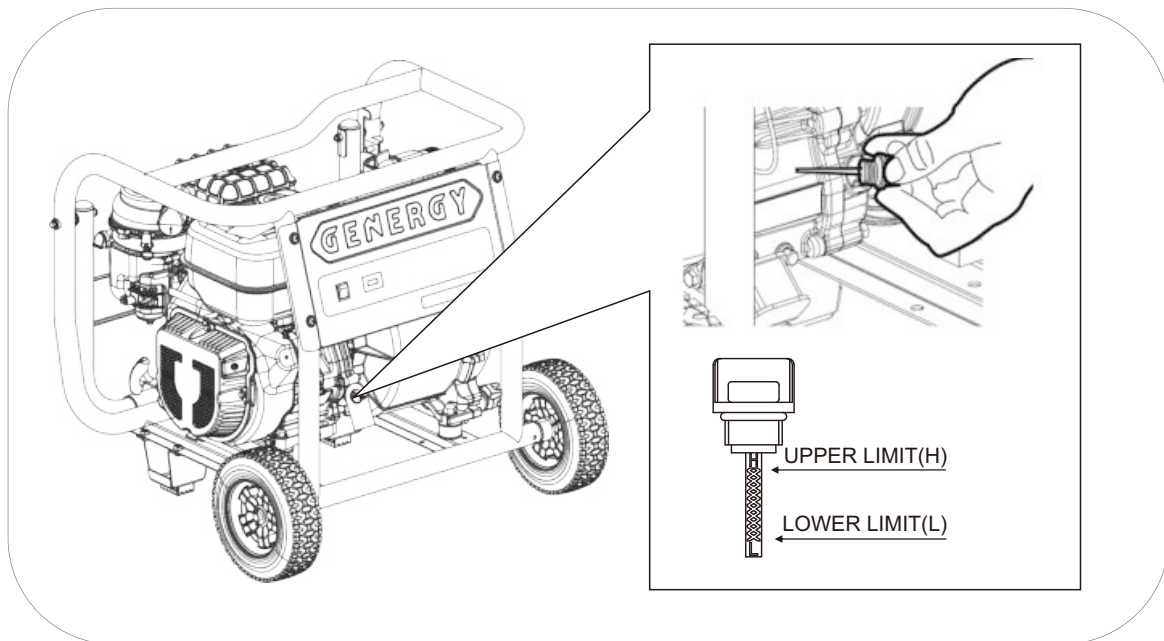
- 1 Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.
- 2 Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje de aceite para recoger el aceite usado.
- 3 Desenrosque el tornillo de drenaje de aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, reserve el tornillo y su junta.
- 4 Suelte el tapón de llenado de aceite para que el motor tome aire y la expulsión del aceite sea más rápida.
- 5 Haga girar el motor tirando suavemente de la cuerda de arranque para que caiga la mayor parte de aceite alojado en las partes móviles del motor.



- 6 Una vez todo el aceite ha sido extraído, coloque de nuevo el tornillo de drenaje con su junta y limpie derrames de aceite si los hubiera.

IMPORTANTE: Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

7 Rellene de aceite por el orificio de llenado hasta alcanzar (sin sobrepasar) el límite superior (H) mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite orientativa hasta el nivel correcto según modelo es:

- TAJO-NERVION-CANTABRICO-GUADALQUIVIR: 0.6 litros.
- VOLGA: 0.9 litros.
- DANUBIO-AMAZONAS-OBI: 1.1 litros.

Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40. Calidad del aceite recomendada API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) ver especificaciones del envase).

IMPORTANTE: Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

10.2 Mantenimiento del filtro de aire.

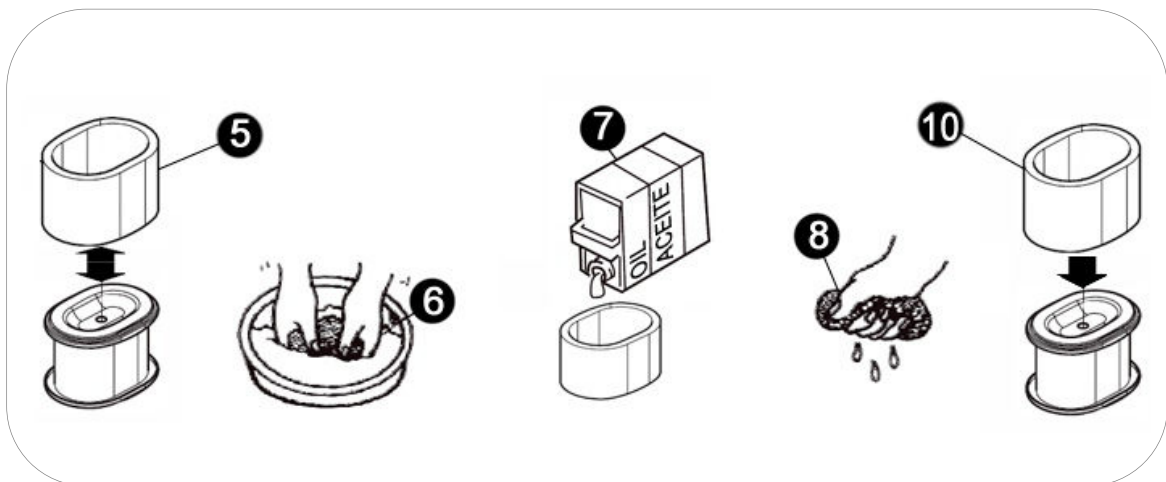
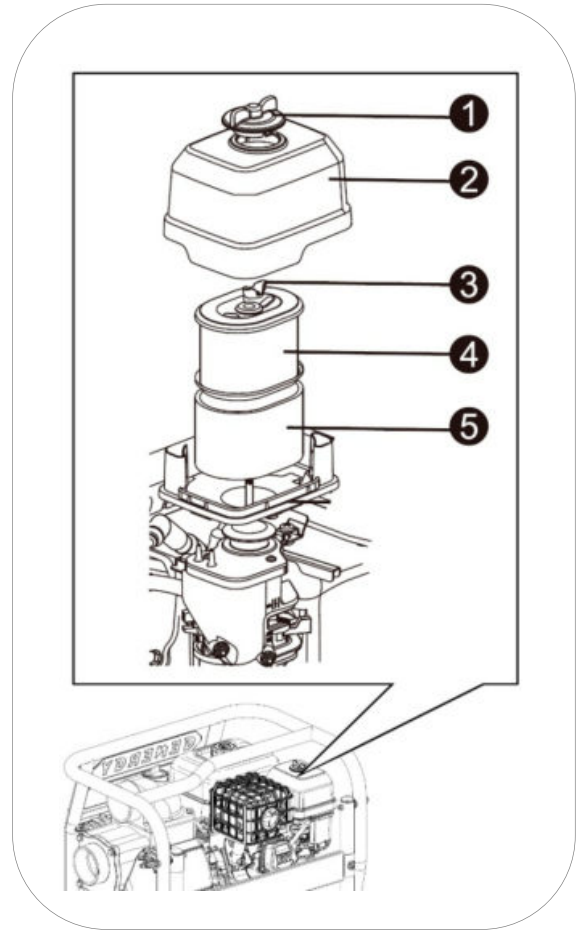
NOTA: Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire en el carburador lo que provocará una incorrecta combustión que puede provocar serios problemas al motor. Limpie el filtro con regularidad según el plan de mantenimiento de este manual, y con más frecuencia en áreas con mucho polvo.

NOTA: Nunca haga funcionar el motor sin el filtro de aire, de lo contrario se traducirá en una rápida abrasión del motor.

ADVERTENCIA: No use gasolina o disolventes de bajo punto de ignición para la limpieza del filtro. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

FILTRO ESTANDAR. (FILTRO TYPHONIC EN LA PAGINA SIGUIENTE)

- 1 Afloje y retire la palomilla (1)
- 2 Levante la cubierta del filtro (2)
- 3 Afloje y retire la palomilla (3)
- 4 Extraiga el filtro (4-5)
- 5 Separe la esponja (5) del cartucho (4)
- 6 Limpie solo el pre filtro de esponja en una solución de jabón y agua, déjelo secar por completo.
- 7 Sumerja el pre filtro de esponja bien seco en aceite del mismo tipo que usa el motor.
- 8 Escurra presionando con la mano el pre-filtro de esponja.
- 9 Sacuda el filtro de papel contra una superficie dura, también puede limpiar con un compresor de aire (máximo 2 BAR).
- 10 Una vez limpio el filtro de papel, monte el pre filtro de esponja sobre el filtro de papel y vuelva montar el filtro completo y limpio en la maquina siguiendo los mismos pasos usados para su desmontaje.



FILTRO TYPHONIC. (FILTRO ESTANDAR EN LA PAGINA ANTERIOR)

- 1 Cubierta del filtro de aire
- 2 Esponja filtrante
- 3 Cartucho filtrante
- 4 Pestaña de cierre
- 5 Base del filtro de aire
- 6 Filtro tipo Typhonic

1. Suelte la pestaña de cierre y retire la cubierta del filtro de aire.

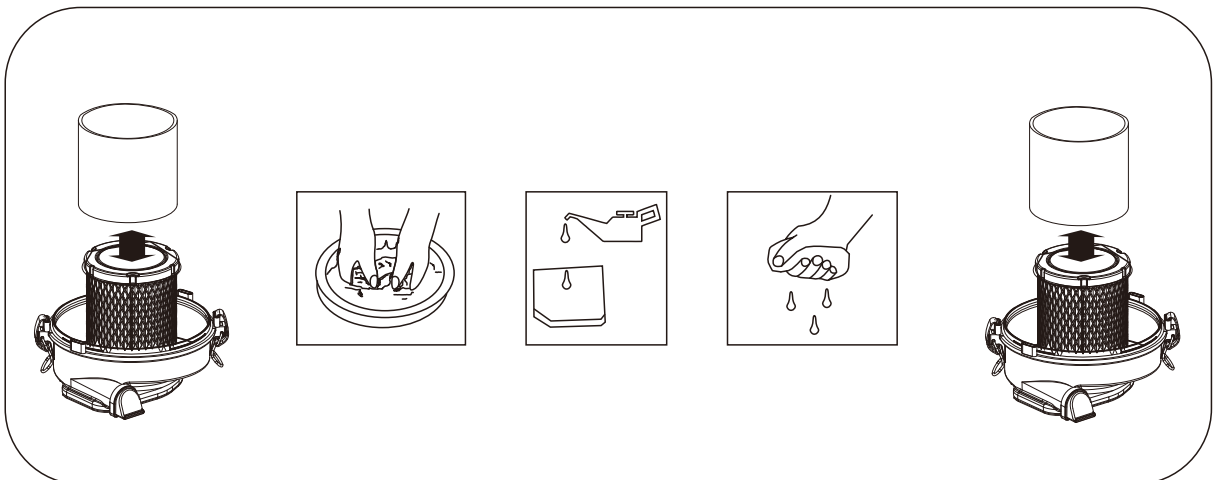
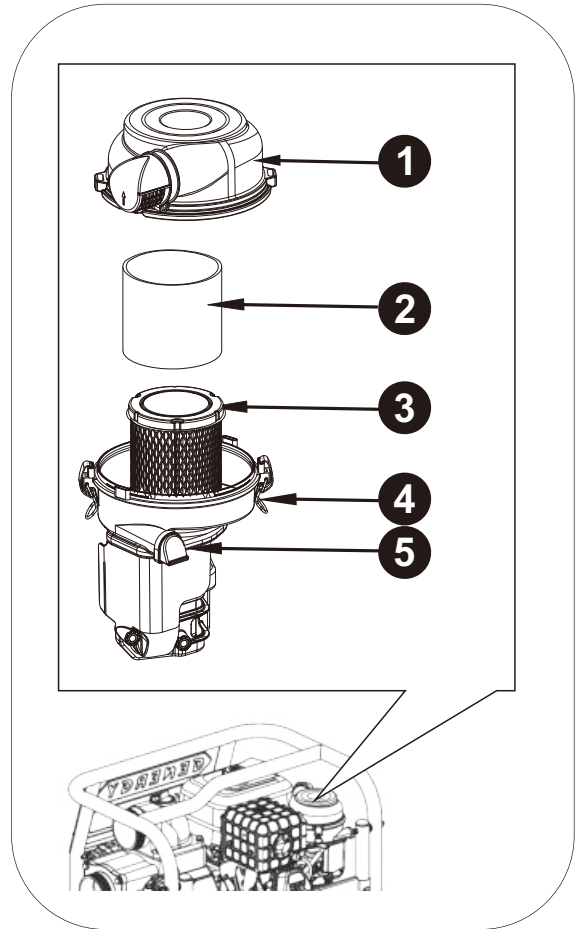
2. Retire el cartucho filtrante y la esponja de filtración.

Cartucho filtrante: Golpee suavemente y varias veces el cartucho contra una superficie. No use cepillos para eliminar la suciedad ya que la suciedad penetraría en los poros del cartucho. Reemplace el filtro de papel si esta muy sucio.

Esponja filtrante: Enjuague la esponja en agua caliente con jabón. Luego aclárelo, envuélvalo con un paño seco y estrújelo hasta que la esponja este completamente seca.

3. Instale el filtro de nuevo sobre la base del filtro de aire.

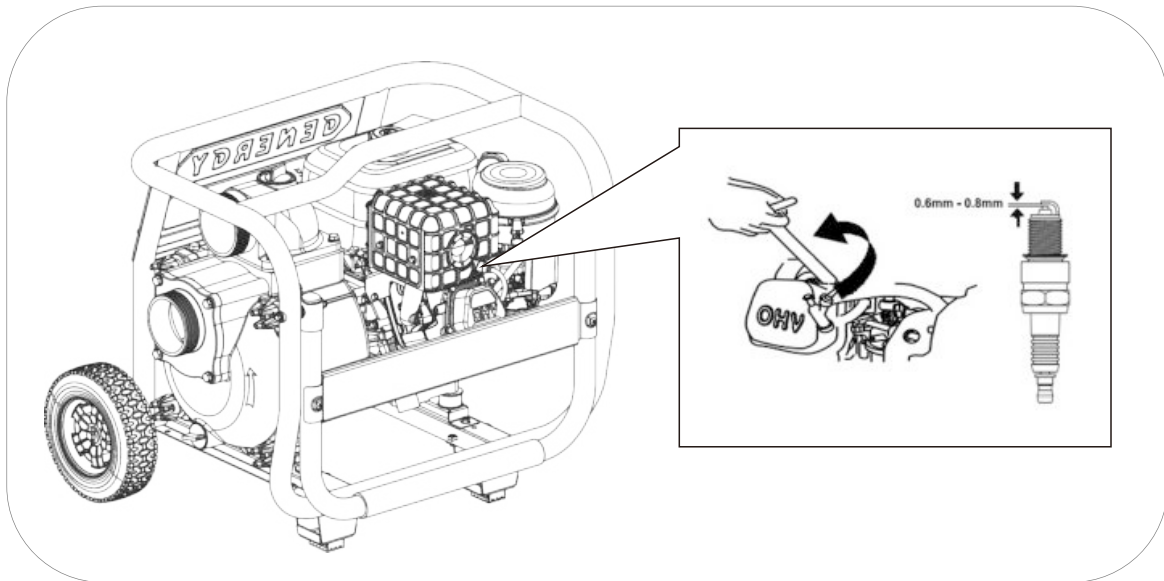
4. Instale la cubierta del filtro de fijela con la pestaña de cierre.



10.3 Mantenimiento de la bujía.

Recomendación bujías: **TORCH F6RTC**, NGK BP7ES, **BOSCH WR3C**.

- 1 Desconecte la pipeta o capuchón de la bujía tirando hacia afuera (como se muestra con la flecha de la figura inferior)
- 2 Con la ayuda de la llave de bujías extraiga la bujía desenroscándola del motor (gire en sentido contrario a las agujas del reloj).



3 Inspeccione visualmente la bujía. Cambie a una nueva si su aislante está agrietado o astillado. Limpie con un cepillo de alambre fino el electrodo para limpiar los depósitos de suciedad.

4 Mida la distancia del electrodo con una galga. Valor normal 0,6-0,8 mm, Ajuste la abertura con cuidado si el valor no es correcto.

5 Vuelva a colocar con cuidado la bujía, iniciando el roscado con la mano para evitar que se dañen las roscas. Una vez roscada la bujía hasta el final de la rosca realice el apriete final: 20-25 N.m

6 Vuelva a instalar la pipeta o capuchón de la bujía.


NOTA: La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía poco ajustada puede calentarse, incluso podrá dañarse el motor. Del mismo modo un apriete excesivo puede dañar la bujía y peor aún la rosca de la culata del motor.


11. Transporte y almacenaje.


11.1 Transporte del equipo.


Antes de transportar el equipo compruebe antes si en su área existe algún impedimento legal o normativa para el transporte de este tipo de equipos.

Para evitar derrames de combustible durante el transporte fije la máquina para que no pueda desplazarse.

 **NOTA:** Nunca ponga de lado o bocabajo la máquina para transportarla, manténgala en todo momento en su posición natural de trabajo.

 **PELIGRO:** Nunca arranque o use el equipo dentro del vehículo de transporte. La motobomba debe utilizarse únicamente en buenas condiciones de ventilación.

 **PELIGRO:** No deje su vehículo estacionado al sol durante mucho tiempo con la motobomba en su interior. El aumento excesivo de temperatura podría evaporar la gasolina y formar un ambiente explosivo en el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** No llene en exceso el tanque si se va a transportar el equipo.

 **PRECAUCION:** Vacíe el tanque de combustible, cuando la motobomba se traslade por carretera muy bacheada o campo a través.

11.2 Almacenaje de la motobomba.

La gasolina pierde sus propiedades si está almacenada por mucho tiempo y deja residuos que pueden atascar los pasos del carburador dificultado o impidiendo el arranque tras un descanso temporal. Si vamos a dejar de usar el grupo temporalmente es necesario seguir algunas instrucciones.

Usos esporádicos al largo del año:

Puede encontrarse dificultad en el arranque si la motobomba se usa con poca frecuencia, para evitarlo siga estas instrucciones:

1. Asegúrese que la motobomba trabaja al menos 30 minutos al mes.
2. Cuando vaya a finalizar el uso cierre la válvula de gasolina y espere que el motor pare por falta de combustible.
3. Pulse la el botón de pare a OFF

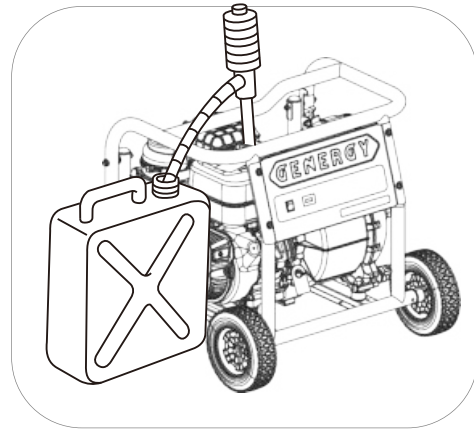
Largos periodos de inactividad:

Largos periodos de inactividad (a partir de 3 meses) pueden ocasionar dificultad o impedir el arranque, así como producir un ritmo de trabajo inestable. Para evitarlo:

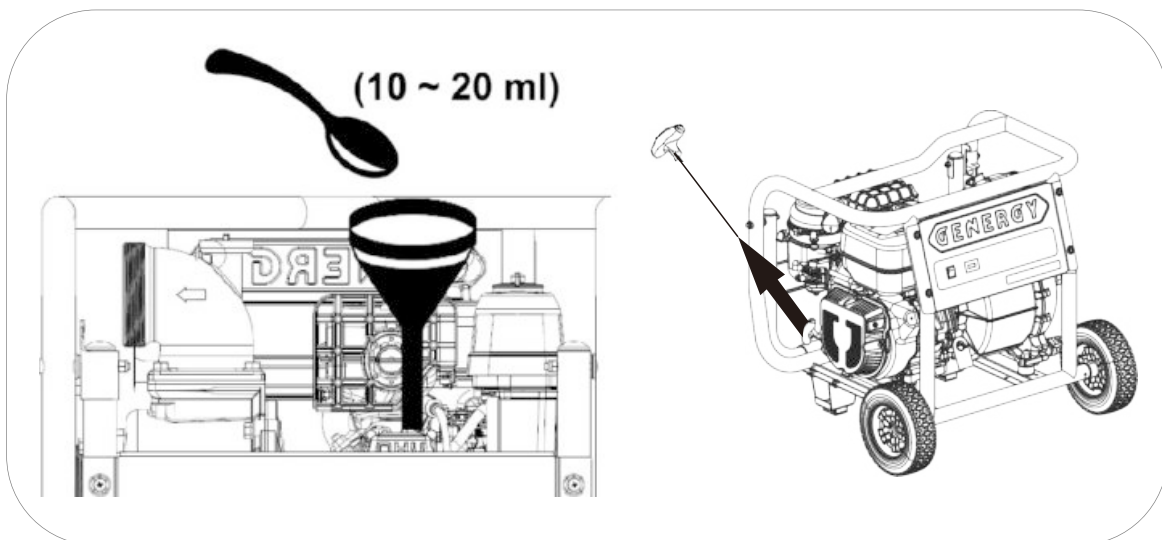
1. Añada un estabilizador de gasolina en el tanque de combustible según las indicaciones del fabricante para retrasar la degradación de la gasolina.
2. Arranque la motobomba por 10 minutos para que la gasolina con el tratamiento recircule en el circuito de admisión de combustible.
- 3 con la ayuda de una bomba manual retire la gasolina a un recipiente homologado para combustibles.

NOTA: no use botellas de plástico normales, algunos plásticos se descomponen parcialmente en contacto con la gasolina y la contaminan, esta gasolina contaminada puede dañar un motor si es reutilizada.

PELIGRO: La gasolina es explosiva e inflamable. Nunca fume o genere cualquier tipo de llama o chispa mientras este manipulando gasolina.





- 1 Arranque la motobomba y deje que el motor se detenga por falta de combustible. Con ello garantizamos que no todo el sistema de admisión de combustible quede vacío.
- 2 Reemplace el aceite del motor.
- 3 Retire la bujía (ver punto 8.3) y vierta una cucharadita de aceite de motor limpio (10 ~ 20 ml) en el cilindro. Tire de la maneta de arranque suavemente, esto hará girar el motor y distribuirá el aceite. Posteriormente vuelva a instalar la bujía.




- 4 Tire de la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. En esta posición no puede entrar humedad en el motor lo que se proporciona una defensa contra la corrosión interna.
- 5 Cubra la motobomba con una funda y almacene en un lugar estable, limpio, seco, lejos de humedades y luz directa del sol.

Variable: Si no es práctico vaciar por completo el tanque de combustible también puede optarse por dejarlo lleno de gasolina con el tratamiento del estabilizador. Tras poner el estabilizador arranque el motor por 10 minutos para que recircule la gasolina hasta el motor. Cierre la válvula y arranque el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

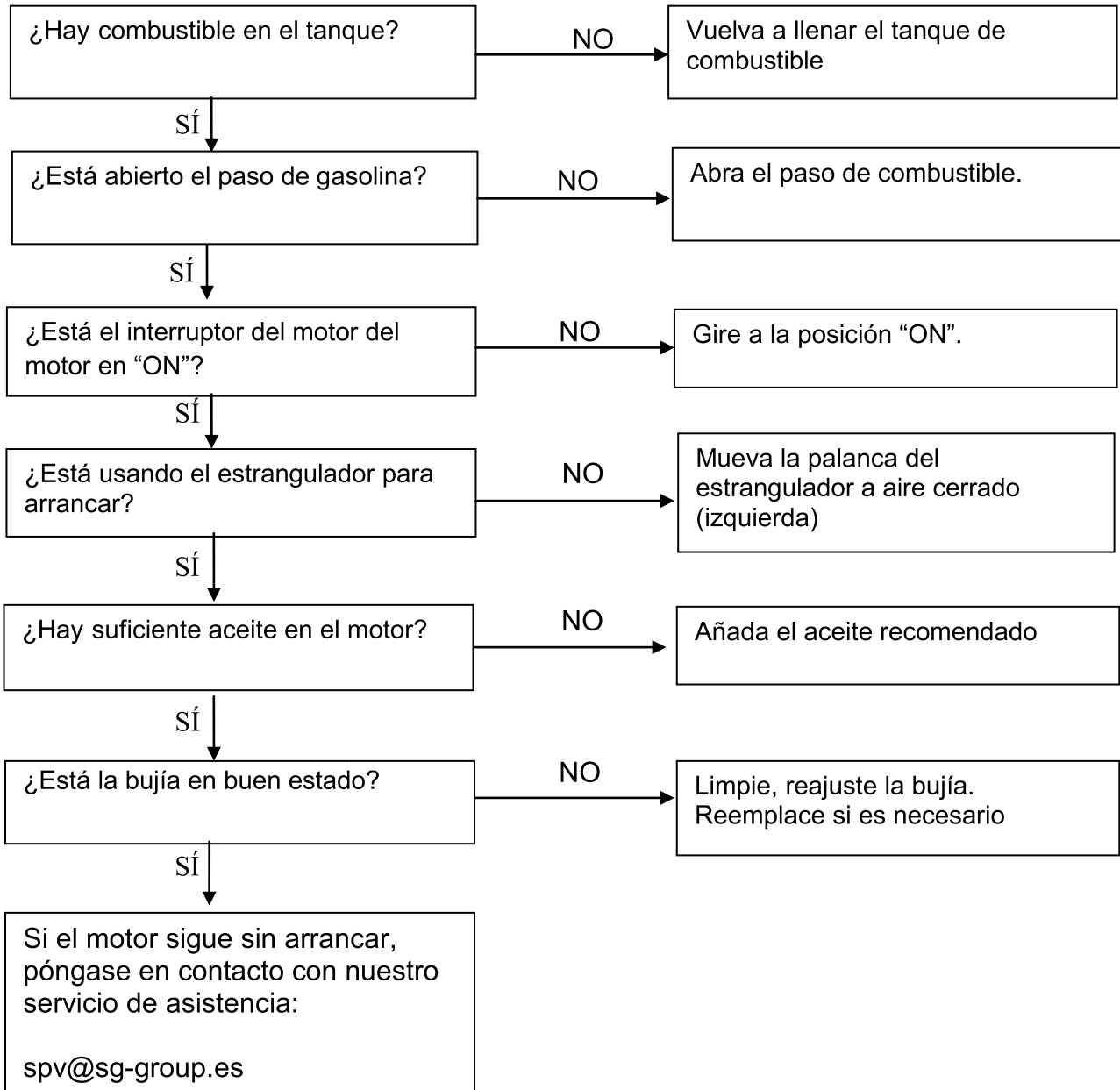
 **NOTA:** Sugerimos el uso de marcas reconocidas para el estabilizador, el uso de un aditivo inapropiado, equivocado o de dudosa calidad pueden generar fallos o averías que estarán totalmente excluidas de la garantía.

 **NOTA:** El uso de gasolinas en mal estado o pasadas puede generar fallos y averías en la motobomba. Este tipo de daños derivados del estado del combustible están totalmente excluidos de la garantía.

 **NOTA:** El estabilizador prolonga el óptimo estado de la gasolina de forma temporal. Una vez vencido el plazo indicado por el fabricante, la gasolina no podrá utilizarse.

12. Solución de problemas:

12.1 El motor no arranca.



12.2 La bomba no aspira agua

Verifique que la profundidad del agua no es superior a la capacidad de aspiración de la motobomba (revise tabla de especificaciones).

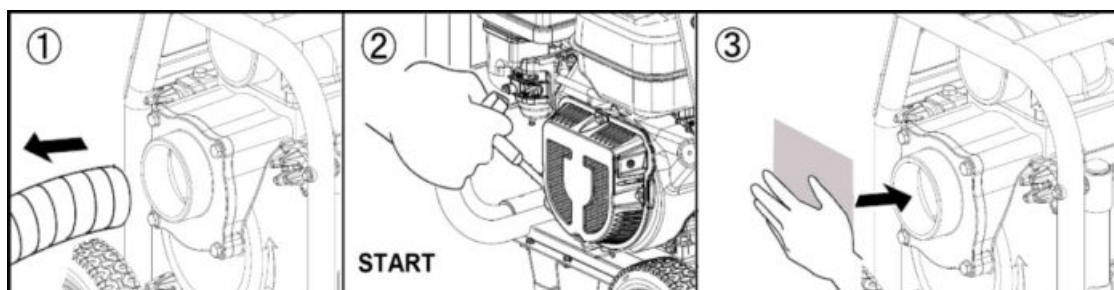
Verifique que el cuerpo de bomba ha sido rellenado completamente de agua, ver capítulo 7.

Dependiendo del modelo y profundidad el tiempo de succión puede ser alto incluso superior a los 5 minutos. Mantenga una alta aceleración del motor para la succión y revise que se ha dado tiempo suficiente.

NOTA: A partir de 2 metros de profundidad use una válvula de pie para facilitar la aspiración. Si se está usando válvula de pie verifique que la manguera de aspiración ha sido rellenada, ver capítulo 5.4

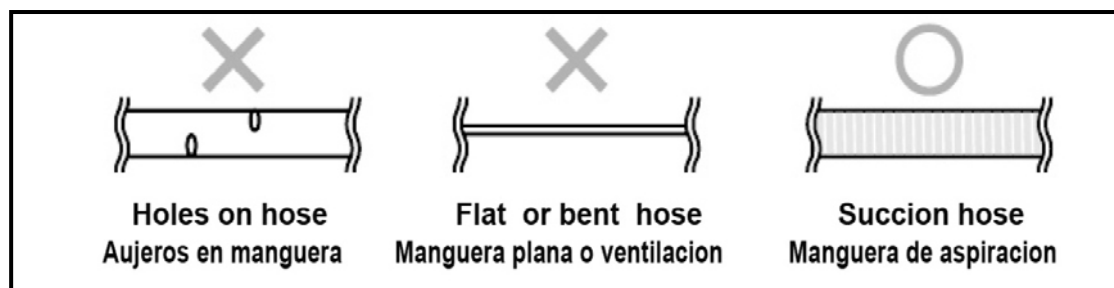
Comprobación practica para saber si la motobomba aspira.

- ✓ **1** desconecte la manguera de aspiración.
- ✓ **2** revise que el cuerpo de bomba este relleno de agua y arranque el motor.
- ✓ **3** junte una lámina de plástico o goma a la boca de succión y espere 20 o 30 segundos, si nota que hay succión la bomba está aspirando bien. En ese caso hay que revisar la manguera y conexiones ya que alguna toma de aire está rompiendo el vacío e impide la succión del agua.

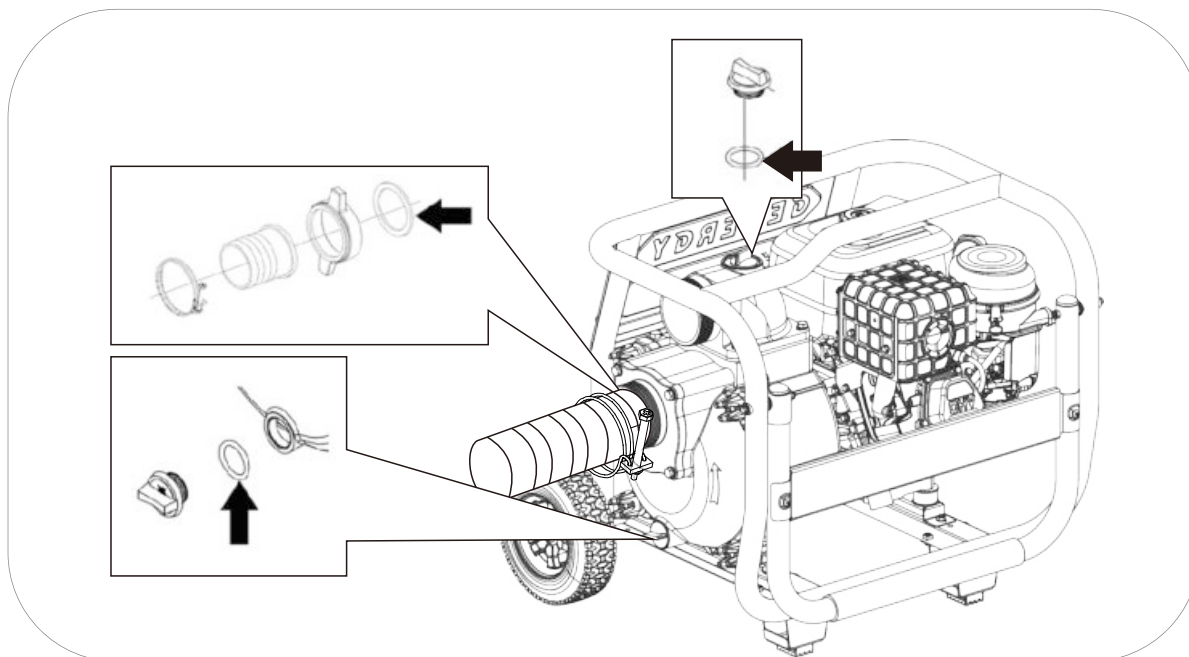


Comprobaciones de las mangueras y conexiones:

- ✓ Verifique que el tipo de manguera es adecuado y está en perfecto estado.



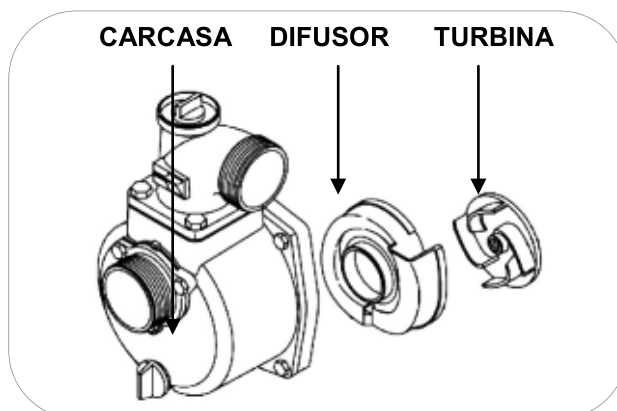
Verifique que las juntas de estanqueidad (marcadas con flechas) estén en su lugar y las roscas perfectamente ajustadas. No use teflón o estopa en las roscas, el cierre a de ser a través de las juntas de goma.



12.3 La bomba se ha atascado.

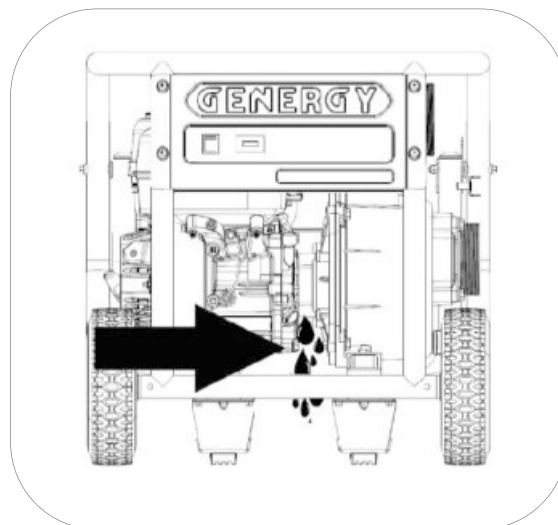
Desmonte la carcasa frontal de la bomba, abra la bomba y elimine de la turbina el objeto que está bloqueando la bomba.

Importante: No desmonte la turbina.



12.4 Pérdida de agua entre la bomba y el motor.

Si observa una pérdida de agua entre el motor y la bomba es muy probable que el sello mecánico este deteriorado. Esto puede ser debido a que la bomba a trabajado en algún momento sin agua o bien simplemente al desgaste lógico de las dos partes del sello por uso. Acuda a su servicio técnico más cercano para reemplazar el sello. **El reemplazo del sello no será cubierto por garantía salvo que sea defectuoso de origen y se notifique antes de 30 días.**



13. Información técnica.

MODELO	TAJO II
Aplicación	Aguas limpias y sucias 5° a 40° (sin solidos)
Diámetro exterior aspiración/descarga	3" Manguera recomendada 75-80mm (interior).
Caudal máximo	55.000L/H
Altura aspiración máxima	7M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤160S
NPSH	≤3.5M
Altura máxima desde succión a descarga	30M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 210
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	68 a 79dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	108dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.0L/H - 2.6H) (1.1L/H - 2.4H) (1.4L/H - 1.85H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	0.6L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	627x509x480 / 627x611x581mm
Peso maquina / bruto embalaje	38.5/41kg
Referencia	30020

MODEL	VOLGA II
Aplicación	Aguas limpias y sucias 5° a 40° (sin solidos)
Diámetro exterior aspiración/descarga	4" Manguera recomendada 100-105mm (interior).
Caudal máximo	105.000L/H
Altura aspiración máxima	6M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤300S
NPSH	≤4M
Altura máxima desde succión a descarga	25M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 270
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	69 a 79dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	108dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	3.1L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.4L/H - 2.2H) (1.8L/H - 1.7H) (2.3L/H - 1.3H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	0.9L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	627x509x540 / 627x611x641mm
Peso maquina / bruto embalaje	46/49kg
Referencia	30025

MODELO	AMAZONAS II
Aplicación	Aguas limpias y sucias 5° a 40° (sin solidos)
Diámetro exterior aspiración/descarga	6" Manguera recomendada 150-155mm (interior).
Caudal máximo	150.000L/H
Altura aspiración máxima	5M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤300S
NPSH	≤5.0M
Altura máxima desde succión a descarga	20M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 420
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	71 a 81dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	111dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.8 L/H – 3.3H) (2.3 L/H - 2.6H) (3.0L/H - 2H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	1.1L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	753x602x686 / 753x704x786mm
Peso maquina / bruto embalaje	82.5/88kg
Referencia	30030

MODEL	NERVION II
Aplicación	Aguas limpias y sucias 5° a 40° (sin solidos)
Diámetro aspiración	2" Manguera recomendada 50-55mm interior.
Diámetro descarga	2" Manguera recomendada 50-55mm interior. 1.5" Manguera recomendada 40-45mm interior.
Caudal máximo	35.000-30.000-30.000L/H
Altura aspiración máxima	7M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤160S
NPSH	≤3.5M
Altura máxima desde succión a descarga	50M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 210
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	67 a 78dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	108dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.0L/H - 2.6H) (1.1L/H - 2.4H) (1.4L/H - 1.85H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	0.6L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	627x509x480 / 627x611x581mm
Peso maquina / bruto embalaje	38.5/41kg
Referencia	30035

MODELO	DANUBIO II
Aplicación	Aguas limpias y sucias 5° a 40° (sin solidos)
Diámetro exterior aspiración/descarga	2" Manguera recomendada 50-55mm interior.
Caudal máximo	30.000L/H
Altura aspiración máxima	7M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤200S
NPSH	≤3.5M
Altura máxima desde succión a descarga	95M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 420
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	73 a 82dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	111dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.8 L/H – 3.3H) (2.3 L/H - 2.6H) (3.0L/H - 2H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	1.1L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	753x602x591 / 753x704x691mm
Peso maquina / bruto embalaje	78.5/81.5kg
Referencia	30040

MODEL	CANTABRICO II
Aplicación	Aguas dulce y salada 5° a 40° (sin solidos). Químicos (Revisar capitulo 7 de este manual)
Diámetro exterior aspiración/descarga	2" Manguera recomendada 50-55mm interior.
Caudal máximo	35.000L/H
Altura aspiración máxima	7M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤180S
NPSH	≤3.5M
Altura máxima desde succión a descarga	30M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 210
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	68 a 78dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	108dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.0L/H - 2.6H) (1.1L/H - 2.4H) (1.4L/H - 1.85H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	0.6L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	627x509x480 / 627x611x581mm
Peso maquina / bruto embalaje	36/38.5kg
Referencia	30055

MODEL	GUADALQUIVIR II
Aplicación	Aguas sucias 5° a 40° (solidos blandos ≤25mm)
Diámetro exterior aspiración/descarga	3" Manguera recomendada 70-75mm interior.
Caudal máximo	55.000L/H
Altura aspiración máxima	6M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤200S
NPSH	≤4.0M
Altura máxima desde succión a descarga	30M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 225
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	69 a 80dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	108dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.0L/H - 2.6H) (1.1L/H - 2.4H) (1.4L/H - 1.85H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	0.6L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	627x508x480 / 627x611x583
Peso maquina / bruto embalaje	48/51.5kg
Referencia	30045

MODELO	OBI II
Aplicación	Aguas sucias 5° a 40° (solidos blandos ≤25mm)
Diámetro exterior aspiración/descarga	4" Manguera recomendada 100-105mm interior.
Caudal máximo	110.000L/H
Altura aspiración máxima	6M
Tiempo de aspiración a 5mts	≤200S
NPSH	≤4M
Altura máxima desde succión a descarga	30M
Modelo motor	GENERGY SGB PRO 420
Tipo de motor	4 tiempos OHV refrigerado por aire.
Nivel sonoro a 7mts	72 a 81dB (A)
Presión máxima acústica CE-LwA acorde 2000/14EC	111dB (A)
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo hora - Autonomía al 25% 50% 75% aceleración	(1.8 L/H – 3.3H) (2.3 L/H - 2.6H) (3.0L/H - 2H)
Capacidad de aceite – Tipo aceite	1.1L SAE10W30 - SAE10W40
Kit de transporte	Si
Dimensiones sin ruedas / con ruedas L x A x Alto	753x602x591 / 753x704x691mm
Peso maquina / bruto embalaje	84/89kg
Referencia	30050

Mediciones de los niveles de ruido:

- ✓ El nivel sonoro a 7mts es la media aritmética de nivel de sonido (lpA) obtenido en cuatro direcciones y a 7 metros de distancia de la motobomba.

NOTA: El nivel de ruido puede variar notablemente en diferentes entornos.

Cumplimiento de normativas del equipo:

Norma armonizada

- ✓ EN809/AC/2010: Bombas para líquidos

Directivas CE aplicables

- ✓ 2006/42/EC: Directiva de maquinaria
- ✓ EU/2016/1628: Emisiones de máquinas movidas por motor
- ✓ 2014/30/EU (EMC): Compatibilidad eletromagnética
- ✓ 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): Directiva de emisiones sonoras
- ✓ 2011/65/EU: Directiva RoHS
- ✓ (EC)NO-1907/2006: Regulacion REACH

14. Información de la garantía:

Su máquina dispone de la siguiente garantía:

- ✓ 2 años para maquinas facturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 año para maquinas facturadas a empresas, sociedades, cooperativas, autónomos....

La garantía cubre cualquier defecto que pueda tener la máquina durante periodo de garantía, siempre que el mantenimiento y cuidados de la maquina hayan sido adecuados. La garantía cubrirá todos los repuestos necesarios, así como la mano de obra.

La garantía no cubre consumibles o piezas sujetas a desgaste (filtros, pilas, baterías, bujías, sello mecánico)

La garantía no cubre labores que sea propias del mantenimiento general de la maquina indicadas en el capítulo 10 de este manual.

La garantía no cubre averías que hayan sido consecuencia de una falta de mantenimiento o cuidados, siga con puntualidad el plan de mantenimiento preventivo.



Declaración de conformidad del fabricante / Declaration of conformity of manufacturer / Declaração de conformidade

SG GROUP Avenida del Ebro, 12 Calahorra 26600 (La Rioja) Spain

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (shown in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as diretivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

- ✓ Denominación / Name / Designação: Motobombas a gasolina / Gasoline water pump / Moto bomba gasolina
- ✓ Marca / Brand / Marca: GENERGY
- ✓ Modelo / Model / Modelo: TAJO II-VOLGA II-AMAZONAS II-NERVION II- DANUBIO II-CANTABRICO II-GUADALQUIVIR II-OBII II
- ✓ Nº Serie / Serial-no / Nº serie: Grabado en el cárter / carved in crankcase / No cárter do produto

Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada:

- ✓ EN809/AC/2010: Bombas para líquidos / pump for liquid./ Bombas para líquidos

Directivas CE aplicables / Applicable EC Directives / Diretivas CE aplicáveis:

- ✓ 2011/65/EU: RoHS Directiva / RoHS directive / RoHS diretiva
- ✓ 2006/42/EC: Directiva de maquinaria / Machinery directives / Diretiva máquinas
- ✓ EU/2016/1628: Emisiones de máquinas movidas por motor / Emissions machines powered by engine / Emissões de máquinas motorizadas
- ✓ 2014/30/EU (EMC): Compatibilidad electromagnética / Electromagnetic compatibility / compatibilidade eletromagnética
- ✓ 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): Directiva de emisiones sonoras / Noise Emission directive / Diretiva emissões de ruído
- ✓ (EC) NO.1907/2006: Regulacion REACH / REACH regulations / Regulacione REACH

Nivel de potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level / Nivel de potência acústica garantida:

TAJO II-VOLGA II-NERVION II-CANTABRICO II-GUADALQUIVIR II: 108dB L_{WA}
DANUBIO II-AMAZONAS II-OBII II: 111dB L_{WA}

Calahorra 01-2019



Sr Ruben Losantos (tech manager)

No retorne este producto a la tienda – Do not return this product to the store.

**¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!
WE ARE HERE TO HELP!**

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24 horas)
Send your questions to our customer care team (reply within 24 hours)

spv@sg-group.es

Si lo prefiere llame directamente a nuestro equipo postventa
Contacto telefónico únicamente en español – phone service only available in Spanish

690 138 487

- Dudas primera puesta en marcha
Doubts first start of the machine
- Documentación técnica
Technical documentation
- Asesoramiento técnico-technical advice
- Mantenimiento-Maintenance
- Recambios-Spare parts



POLIGONO INDUSTRIAL NEINVER, CALAHORRA (LA RIOJA)

CONTACTO INFORMAÇÕES

INFO@SG-GROUP.ES

WWW.GENERGY.ES



1521#V1.6